

# **La velocidad de las grabaciones en los manuales**

## **¡Nos Vemos!**

Análisis de una serie finlandesa que se utiliza en la enseñanza de ELE en bachillerato

Liisa Hillner

Trabajo de fin de máster

Programa de Enseñanza y Aprendizaje, Español

Instituto de Lenguas y Traducción

Facultad de Humanidades

Universidad de Turku

Abril de 2023

The originality of this thesis has been checked in accordance with the University of Turku quality assurance system using the Turnitin OriginalityCheck service.

Trabajo fin de máster

**Programa de enseñanza y Aprendizaje, Español**

**Liisa Hillner**

**La velocidad de las grabaciones en los manuales *¡Nos Vemos!*: Análisis de una serie finlandesa que se utiliza en la enseñanza de ELE en bachillerato**

**Páginas:** 64 páginas, 6 páginas de apéndices

En este trabajo fin de máster se investiga las velocidades de las grabaciones de la serie *¡Nos vemos!* que se usa mayormente en bachillerato en Finlandia. El objetivo es ver cómo cambian las velocidades cuando avanzan los manuales. Además, se investiga como el sexo, la edad y el tipo del texto afecta en la velocidad. Esta investigación sirve como muestra sobre la situación de la velocidad en los manuales de lenguas. Aunque esta investigación trata de una serie en concreto, la situación podría ser similar en otros manuales de lengua que ofrece la misma casa editorial.

De las grabaciones, solo se han utilizado para el análisis los monólogos y los diálogos, porque las palabras o las frases sueltas no ofrecen resultados representativos. Para realizar este estudio, se han calculado las velocidades de cada manual en la medida de palabras por minuto (PPM). Por la razón que esta investigación es cuantitativa, los datos se han procesado con un programa de estadísticas con que se han creado los gráficos.

En los resultados y análisis las velocidades están analizado con la ayuda de los mínimos, los máximos, las medias y gráficos que dan información de la distribución. En el parte de comparación entre los todos manuales se puede ver que a pesar de la velocidad ha aumentado, hay varias incoherencias en la velocidad. Entre el primer y el ultimo manual la velocidad crece 21,8 %. No obstante, si se considera la velocidad media, ultimo manual no sería el más rápido. Esta investigación muestra que existen incoherencias en las velocidades de los materiales empleados para la enseñanza de lenguas extranjeras.

**Palabras clave:** aprendizaje de lenguas extranjeras, español, velocidad, manuales de lenguas, grabaciones

# Índice

<b>1. Introducción</b>	<b>5</b>
<b>2. La comprensión auditiva</b>	<b>8</b>
2.1 Las dificultades en comprensión auditiva	8
2.2 <i>Input</i>	9
<b>3. La velocidad</b>	<b>12</b>
3.1 El estándar de Pimsleur et al.	12
3.2 Como la velocidad afecta en el aprendizaje	14
<b>4. Los niveles A1 y A2</b>	<b>15</b>
4.1 Los niveles A1 y A2 en el Marco Común Europea de Referencia	15
4.1.1 La comprensión auditiva en el MCER	16
4.1.2 La interacción auditiva en el MCER	18
4.2 Los niveles A1 y A2 en el Currículo Nacional Finlandés del bachillerato en Finlandia	21
<b>5. Metodología</b>	<b>24</b>
5.1 Presentación de los manuales <i>¡Nos vemos!</i>	24
5.2 Procedimientos	26
<b>6. Resultados y análisis de las grabaciones</b>	<b>28</b>
6.1 <i>¡Nos vemos! 1</i>	28
6.2 <i>¡Nos vemos! 2</i>	32
6.3 <i>¡Nos vemos! 3</i>	35
6.4 <i>¡Nos vemos! 4</i>	38
6.5 <i>¡Nos vemos! 5</i>	41
6.6 <i>¡Nos vemos! 6</i>	45
6.7 <i>¡Nos vemos! 7</i>	48
6.8 <i>¡Nos vemos! 8</i>	52
6.9 Comparación entre los manuales	55
<b>7. Conclusiones</b>	<b>60</b>

<b>Bibliografía</b>	<b>63</b>
<b>Apéndices</b>	<b>65</b>
<b>Apéndice 1. Suomenkielinen lyhennelmä</b>	<b>65</b>

## 1. Introducción

En el aprendizaje de lenguas extranjeras, normalmente, se utilizan las grabaciones de manuales para trabajar en la comprensión auditiva de la lengua que se está estudiando. En ese sentido, las grabaciones son una base de la comprensión auditiva, puesto que en ellas se pueden escuchar bien tanto la pronunciación, como la entonación, entre otros aspectos. Sin embargo, en ocasiones, parece que no hay correlación entre el nivel y la velocidad. En este trabajo de fin de máster investigaré la velocidad de las grabaciones que se utilizan en la serie de manuales *¡Nos Vemos!*. Es una serie de manuales del nivel A1-A2 que se emplea en bachillerato o en la escuela de educación secundaria en Finlandia. En el presente trabajo, se mide la velocidad calculando el número de palabras por minuto (PPM), es decir, cuantas palabras puede decir una persona en un minuto. La velocidad se calculada dividiendo la cantidad de las palabras entre la duración de los minutos.

Hay varias investigaciones relacionadas con la velocidad de habla o de las grabaciones. Por ejemplo, en la Universidad de Helsinki, Ronja Kivinen (2018)<sup>1</sup> investigó en su trabajo fin de máster las grabaciones del nivel A1 y A2 de cuatro series de manuales que se utilizan en Finlandia para ver qué variades geográficas se emplean en la enseñanza. También existe el artículo sobre el papel de la velocidad de habla en español escrito por Medina Almitra et al. (2020) “L2 Spanish Listening Comprehension: The Role of Speech Rate, Utterance Length, and L2 Oral Proffiency”. Carlo Edna J. (2007) investigó en su artículo 60 adultos de entre 21-30 años a quienes dieron tres muestras: muestra de monólogo, muestra de diálogo y muestra de lectura. Los resultados mostraron que los monólogos son más lentos comparados con los diálogos, aunque la diferencia no es demasiado grande. Kim Jungsung (2018) investigó como afecta la edad y el sexo en la velocidad en el habla natural en coreano. Como en las investigaciones anteriores, se notó que niños de edades comprendidas entre 10-19 hablan más rápido que las niñas de las mismas edades. En los tres otros grupos, los hombres hablaban más rápido, pero la diferencia no fue tan significativa. Igualmente, Yuan et al. (2006) sacaron resultados similares a los de Kim: los hombres hablan más rápido, aunque no es algo significativo. En cuanto a la edad, los mayores suelen hablar más lento que los jóvenes (Yuan

---

<sup>1</sup> Kivinen, Ronja. 2018. Las variades geográficas en la enseñanza de ELE en Finlandia: análisis de contenido de las audiciones de manuales del nivel A1 y A2. Helsinki: Universidad de Helsinki. Trabajo de fin de máster [inédito].

et al. 2006 & Bóna 2014<sup>2</sup>). Sin embargo, no hay mucha información sobre cuál debería ser la velocidad en las grabaciones en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Es más fácil encontrar estudios sobre la velocidad de lectura, lo cual es comprensible porque, por ejemplo, cuando leemos subtítulos, el traductor tiene algunas restricciones, puesto que no se puede añadir mucho texto si no hay tiempo suficiente para leerlo.

No he encontrado artículos sobre cuál sería las PPM adecuadas según el nivel, desde A1 hasta C2. EL Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas trata el tema de velocidad, pero solo con descriptores como rápida natural, natural, normal, lenta y más lenta, sin explicar qué significan en realidad (Consejo de Europa, 2020: 60-63, 85, 118). Con el presente estudio no se puede hacer conclusiones sobre cuál sería la velocidad adecuada, sino que investigaré cómo la velocidad cambia en esta serie de manual y si existe una correlación entre la velocidad y el nivel. Para ello, las preguntas de investigación que se intentarán resolver son las siguientes:

1. ¿Cómo cambia la velocidad a medida que avanza el curso?
2. ¿Hay diferencia en la velocidad de habla entre los mujeres y hombres?
3. ¿Hay diferencia en la velocidad de habla entre adultos jóvenes y adultos de mediana edad?
4. ¿Cuánta diferencia de velocidad hay entre monólogos y diálogos?

La hipótesis que tengo es que la velocidad media de habla aumentará en cada manual. Como se ha visto en investigaciones anteriores, los hombres y los jóvenes hablan más rápido. Creo que los resultados serán similares, aunque sería probable que los resultados diverjan puesto que el habla en el caso de los manuales no es natural. En cuanto a los monólogos y diálogos, normalmente la velocidad es más rápida en conversaciones naturales que en monólogos como se puede observar en la investigación de Carlo (2020). No obstante, en los manuales, los diálogos son hablados, pero siguen un guion. Por ese motivo, puede que la diferencia entre los monólogos y diálogos no sea tan dispar.

Cuando empezamos a pensar los temas del trabajo fin de máster, quise utilizar mi materia secundaria, las matemáticas. Por eso, este estudio es un análisis cuantitativo para poder

---

<sup>2</sup> Bóna, J. (2014). Temporal characteristics of speech: The effect of age and speech style. *Journal of the Acoustical Society of America*, 136(2), EL116–EL121. <https://doi.org/10.1121/1.4885482>

utilizar muchos datos y hacer gráficos ilustrativos. Elegí este tema porque durante mi investigación para el trabajo de fin de grado me di cuenta de que un manual de español del nivel A1 tiene por lo menos una grabación que es demasiado rápida para ese nivel. Se trata de un diálogo en el que dos hombres hablan sobre una ciudad. Un hombre hablaba a 111 PPM, lo cual es moderadamente lento, pero el otro habla a 210 PPM, una velocidad que se considera moderadamente rápida. Existen muchos factores que contribuyen a la motivación de aprendizaje y, en este caso, no creo que una grabación demasiado rápida ayudara con el aprendizaje, ni con la motivación. Elizabeth Rader (1990: 2) cuenta en su tesis doctoral “The effects of three different levels of word rate on the listening comprehension of third-quarter university Spanish students” que hizo una investigación, no publicada, sobre grabaciones de los manuales en español y notó que la velocidad variaba incoherentemente. Los resultados fueron que las grabaciones de una serie de manual de español en tres manuales de principiantes no tenían ninguna coherencia en cuanto a la velocidad, aunque los manuales habían sido publicados por una gran editorial. En el primer manual, la velocidad media variaba entre 102 y 150 PPM y en el tercer manual para principiantes la velocidad variaba entre 160 y 190 PPM (ibíd). Entonces me interesa saber si habido algún cambio hasta el momento en este asunto o si la situación es la misma que hace treinta años.

En el primer lugar, el segundo capítulo trata la comprensión auditiva a través de las dificultades que tiene y cómo afecta el *input* en ella. El tercer capítulo, trata la velocidad: el estándar de Pimsleur et al. (1977) y cómo la velocidad afecta en la comprensión auditiva. El cuarto capítulo se centra en los niveles A1 y A2 a través del Marco Común de Referencia para las Lenguas sobre la comprensión auditiva por estos niveles, así como lo que el Currículo Nacional Finandés de bachillerato en Finlandia dice sobre los objetivos de los estudios al respecto. En el quinto capítulo presentaré los manuales y explicaré los métodos de análisis. El sexto capítulo ofrece los resultados y el análisis de los datos extraídos. En el séptimo capítulo presentaré las conclusiones extraídas de los resultados. Por último, presentaré la bibliografía utilizada para el presente trabajo fin de máster.

## 2. La comprensión auditiva

El Centro virtual Cervantes define que la comprensión auditiva es la interpretación del discurso oral. Es una de las cuatro destrezas lingüísticas, las otras son la expresión oral, la expresión escrita y la comprensión lectura. Según el Centro virtual Cervantes, los textos orales dirigidos a los estudiantes difieren de la lengua normal en numerosas maneras. Normalmente, tienen una pronunciación sin dialectos, vocabulario y gramática controlados, oraciones completas y el ritmo es lento y uniforme<sup>3</sup>. El volumen complementario del MCER define comprensión auditiva como un proceso en el que el oyente recibe y procesa el material que puede ser en directo o grabado y hablado por una o más personas (Consejo de Europa, 2020: 59). El volumen complementario del MCER sustituye las cuatro destrezas, porque según ellos son inadecuadas para describir la comunicación, que es un proceso muy complejo. Desde su punto de vista, existen cuatro modos de comunicación: comprensión, expresión, interacción y mediación (Consejo de Europa, 2020: 42).

A continuación, el primer epígrafe trata las dificultades en la comprensión auditiva. El segundo epígrafe, aborda la cuestión del *input* y de cómo diferentes tipos de *input* afectan en la comprensión auditiva.

### 2.1 Las dificultades en comprensión auditiva

Los factores que afectan en las dificultades de comprensión auditiva se pueden clasificar en tres categorías: factores externos, medianos e internos (Samuels 1984<sup>4</sup> citado por Chang, 2016: 113). Los factores externos hacen referencia al medio ambiente como una oportunidad de practicar, el *input* en estos casos serían las características del hablante como el acento, la velocidad y la pronunciación. Los factores medianos se refieren al contexto, el tipo de texto; el tipo de tarea. Se puede clasificar el tipo de texto de varias maneras: dialogo vs. monólogo, guionado, semi-guionado o espontáneo. Con el tipo de tarea se refiere a cuál es el objetivo de la tarea: opción múltiple, resumir, etc. Por último, los factores internos son del aprendiente, es decir, sus conocimientos, motivación y competencia auditiva (op.cit.: 113-115).

---

<sup>3</sup> CVC (Centro virtual Cervantes). Diccionario de términos clave de ELE. Definición de comprensión auditiva. Consultado el 1 de febrero 2023

<sup>4</sup> Samuels, S. J. (1984). Factors influencing listening: Inside and outside the head. *Theory into Practice*, 23 , 183–189.

A pesar de la definición, se puede practicar comprensión auditiva de varias maneras como, por ejemplo, a través de la televisión, la música, la relación con personas nativas o los juegos de ordenador, entre otros (Pastor Cesteros 2004: 191). Según los oyentes, hay varios aspectos que afectan en la dificultad de la comprensión auditiva como el habla rápida, el acento o el habla coloquial (Chang et al., 2013: 415). Según Rivers (1981) la longitud de las pausas afecta más en la comprensión auditiva que la velocidad, porque las pausas dan más tiempo al aprendiente para procesar la información (Rivers, 1981<sup>5</sup>, citado por Rader, 1990: 6). Como dice el MCER en las tablas (véase epígrafe 4.1), también Rivers (1966: 202) destaca que los materiales deben contener repetición, porque no solo ayuda en la comprensión, sino que además es una característica que forma parte del habla natural. Chang et al. (2013: 430) hicieron un cuestionario sobre las dificultades de comprensión auditiva para estudiantes taiwaneses que estaban en el primer año de universidad y los estudiantes contestaron que escuchar un audio una vez no es suficiente para entender los textos auditivos. Además, los estudiantes estaban de acuerdo en que el volumen del sonido afecta a la comprensión, ya que si no es suficientemente alto es más difícil entenderlo (ibíd). Aunque la velocidad sea demasiado rápida para una persona que está aprendiendo, no se debe negar habla nativo. Se podría manipular el audio, o sea reducir la velocidad (Rader, 1990: 14).

## 2.2 *Input*

Antes de ver qué significa *input*, es importante saber distinguir *adquisición* de *aprendizaje*. Por ejemplo, Pastor Cesteros (2004: 73) define que la adquisición es un proceso “natural”, como se puede adquirir una lengua materna, y que la adquisición no depende de la enseñanza de la gramática. Al contrario, el aprendizaje es un proceso planeado durante el que se deben emplear las fuerzas (ibíd). La hipótesis de *input* es una teoría sobre adquisición de segundas lenguas en las que el *input* significa “aducto”. El Centro Virtual Cervantes explica que, según la hipótesis *input*, se puede adquirir una lengua cuando el *input* contiene elementos o estructuras del nivel superior comparado a la competencia actual del aprendiente. Esta hipótesis fue elaborada por Krashen en el año 1983 y es la parte central de la teoría general de la adquisición de la segunda lengua<sup>6</sup>.

---

<sup>5</sup> Rivers, W. (1981). Teaching foreign language skills. Chicago: University of Chicago Press.

<sup>6</sup> CVC (Centro virtual Cervantes). Diccionario de términos clave de ELE. Definición de Hipótesis del *input* comprensible. Consultado el 29 de marzo 2023

En su obra del año 1985, Krashen repasa dicha hipótesis. La hipótesis del *input* considera que la única manera de adquirir una lengua es comprender mensajes o recibir mensajes comprensibles. En esta hipótesis la letra “i” representa el nivel del aprendiente y si se añade “+1” (i+1) significa que es un nivel un poco más difícil que el de la competencia actual del aprendiente. Sin embargo, el aprendiente puede entenderlo con la ayuda del contexto, palabras o fotos, entre otros (Krashen, 1985: 2). Pastor Cesteros (2004: 115) describe bien si un nivel es demasiado difícil: una lengua no comprensible no ayuda en el proceso de aprender, es como un ruido, aunque se lo escucharía. Aunque la comprensión es la parte más importante, añadir *inputs* demasiado comprensibles, como lengua demasiado sencilla, tampoco ayudaría (ibíd).

Se pueden distinguir *inputs* según su autenticidad: *input* modificado e *input* auténtico. Polat (2016: 129) describe que el *input* modificado se emplea para llegar a los objetivos de aprendizaje de un grupo específico. Esto significa que se adaptan grabaciones o textos para los aprendientes y su nivel. Generalmente, se considera que el *input* modificado es más comprensible que el *input* auténtico (ibíd). Wagner & Toth (2014: 409) investigaron cómo afecta el *input* modificado y el *input* auténtico en la comprensión auditiva. En su investigación, 86 participantes escucharon *input* modificado y 85 escucharon *input* auténtico en español. Los materiales fueron creados solo para esta investigación y el resultado fue que el grupo que escuchó *input* modificado tuvo más éxito en el examen posterior. El grupo con el *input* auténtico no tuvo éxito comparado con el *input* modificado, ya que era más rápido, más difícil, los hablantes se superponían, había comienzos falsos y otros aspectos que forman parte del habla natural. (op.cit.: 414). En cambio, el *input* auténtico es un *input* para la comunicación en vida real, no para enseñar segundas lenguas (Polat, 2016: 132). Mas tarde, cuando el aprendiente ha avanzado en sus estudios, la lengua es más familiar y puede deducir los significados, el profesor puede permitirse utilizar material incontrolado y auténtico (Rivers 1966:203). Cuando el material auténtico está incluido en el aula de lenguas de extranjeras, los estudiantes deberían estar más motivados para trabajar con textos auténticos y buscar *input* auténtico fuera del aula (Wagner 2013<sup>7</sup> Citado por Wagner, 2014: 416).

Medina Almitra et al. (2020) realizaron una investigación sobre cómo influye la velocidad de habla, la longitud de una oración y la competencia oral en la comprensión auditiva en español

---

<sup>7</sup> Wagner, E. (2013). Assessing listening. In A. Kunan (Ed.), Companion to language assessment (Vol. 1, pp. 47–63). Oxford: Wiley - Blackwell.

como lengua extranjera. La investigación fue realizada con nativos de inglés. Los participantes fueron expuestos a oraciones de dos longitudes diferentes y de dos velocidades distintas. En la investigación se observaron que en los participantes que tenían mejor competencia oral, su comprensión auditiva disminuyó más cuando la grabación era más rápida, comparado con participantes que tenían menos competencia oral. En la longitud de la oración, al contrario que con los participantes que tenían mejor competencia oral, los resultados fueron diferentes, ya que su comprensión auditiva disminuyó menos (2020: 447-449).

### 3. La velocidad

Varias investigaciones fallan en tener definiciones para las palabras como “rápido” o “lento” y la mayoría de los investigadores no se ponen de acuerdo en su definición (Hayati, 2010: 109). Aunque Hayati destaca el problema de no disponer de dichas definiciones, también usa las palabras lento y normal en su investigación sin definir las.

El primer epígrafe trata el estándar de la velocidad que elaboró por Pimsleur et al. (1977) con las percepciones de los estudiantes con respecto a la velocidad. El segundo epígrafe trata el afecto que la velocidad tiene en el aprendizaje.

#### 3.1 El estándar de Pimsleur et al.

Pimsleur et al. (1977) hicieron una comparación entre la velocidad de comentaristas franceses y estadounidenses en programas de radio. En base a esta investigación y combinándola con otros estudios Pimsleur et al. (1997) proponían un estándar de la velocidad de habla (Pimsleur et al, 1977<sup>8</sup>, p.31 citado por Rader, 1990: 45).

Tabla 1<sup>9</sup>. El estándar de la velocidad de habla

Rápido	más que 220 PPM
Moderadamente rápido	entre 190 y 220 PPM
Normal	entre 160 y 190 PPM
Moderadamente lento	entre 130 y 160 PPM
Lento	menos que 130 PPM

He cambiado el término “media” por “normal” para evitar posibles confusiones en el parte de los resultados y del análisis. Como se puede recordar, el ejemplo en la introducción del manual de nivel A1 con una grabación con una velocidad de 210 PPM, la velocidad es moderadamente rápido y se sitúa más cerca de la franja de rápido que a la de normal. No obstante, no se puede deducir de la fuente si este estándar fuera aplicable de forma general, ya sea para inglés o para un otro idioma, pero según a Carlo (2007: 115), si la unidad de media

---

<sup>8</sup> Pimsleur, P., Hancock, C. & Furey, P. (1977). *Speech rate and listening comprehension*. In M. Burt, H. Dulay, and N. Finocchiaro (Eds.), *Viewpoints on English as a second language* (pp. 27-34). New York: Regents Publishing Company.

<sup>9</sup> la traducción es mía

que se utiliza es PPM, el español es un poco más lento que el inglés. En dicho estudio, se investigó la velocidad en español de adultos puertorriqueños de entre 21 y 30 años de edad. Los 60 participantes dieron tres muestras: dialogo, monólogo y lectura (opt.cit.: 112). Carlo investigó la velocidad de articulación y la velocidad de comunicación. La diferencia que se observa entre los dos es que en la velocidad de comunicación incluye las pausas, entonces es más relevante para la presente investigación. En la siguiente tabla se puede ver los resultados de dicha investigación:

Tabla 2. Los resultados de la investigación de Carlo p.114

	monólogo	conversación	lectura
el mínimo	42 PPM	94 PPM	100 PPM
la media	117 PPM	156 PPM	138 PPM
el máximo	188 PPM	209 PPM	177 PPM

Se puede ver de la tabla 2 que las medias de los puertorriqueños son más lentas que la velocidad normal en la tabla 1. La tabla 2 es interesante, porque trata los monólogos y diálogos, aspectos en los que se centra la presente investigación, pero también hay lectura que afecta en el material, porque los actores que ponen la voz leen sus réplicas. La velocidad media del monólogo es bastante lento comparado a las otras medias. Es un resultado que las pausas de las muestras fueron más largas que en la conversación o la lectura (opt.cit.: 114).

Hay otros investigadores quienes han investigado programas de radio y la percepción de la velocidad. En una investigación de Rodero (2012: 405), se investigaron cuatro lenguas y sus estaciones de emisora. Luego algunos estudiantes del programa Erasmus escucharon las muestras y respondieron como parece la velocidad y si es difícil de entender. En esta investigación el español fu el más rápida con una media de 210 PPM, seguido del italiano con una media de 193 PPM; el francés 189 PPM y el inglés 168 PPM, respectivamente. Los estudiantes respondieron que el de español les parecía moderadamente rápido y fue moderadamente difícil entenderlo. En cuanto a las otras lenguas, la percepción fue similar a la que aparece en la tabla 1. Rodero (opt.cit.: 408) destaca que si el presentador quiere ser efectivo en la comunicación tiene que moderar la velocidad, en el caso del español, se debería reducir la velocidad hasta que esté a un nivel parecido al de los resultados del inglés. Aunque es posible que el estándar de velocidad no sea por el castellano, con estos descubrimientos sobre la velocidad y percepción de los estudiantes, parece que la tabla 1 sentaría una buena base por el análisis.

### 3.2 Como la velocidad afecta en el aprendizaje

Hay resultados mixtos sobre cómo la velocidad afecta en la comprensión auditiva.

Investigadores como Boyle (1984) y Flowerdew & Miller (1992) han identificado que la velocidad es el factor más crucial en la comprensión auditiva, pero investigadores como Blau (1990), Derwing & Munro (2001) y Jensen & Vinther (2003) no encontraron pruebas de que la velocidad más lenta mejore la comprensión auditiva (Citado por Chang et al., 2013: 416).

De Fujita (2017: 643) investigó cómo afectan la velocidad y el ruido de fondo en la comprensión auditiva. En su estudio, varios estudiantes japoneses escucharon grabaciones en inglés con velocidades variables (lenta, 140 PPM, o rápida, 190 PPM), ruido de fondo y distintos tipos de texto (material del manual de lenguas o películas). Los resultados fueron similares a los de Boyle (1984) y Flowerdew & Miller (1992): en el material del manual la velocidad rápida afectó negativamente en la comprensión auditiva independientemente de si se agregó el ruido de fondo o no. Sin embargo, en el caso del material de la película, la velocidad no fue el factor que más afectó a la comprensión auditiva, sino que el tema, las frases incompletas y la falta de información, aspectos normales en las películas, hicieron la comprensión más difícil (op.cit.: 646). Hayati (2010: 113), en su investigación con estudiantes universitarias de Irán, descubrió que su comprensión auditiva en inglés es mejor con una velocidad natural comparado con una velocidad lenta. Sin embargo, en su estudio, no hay ejemplos sobre qué se considera velocidad natural o lenta.

En el año 1997, Zhao Yong investigó cómo afecta en la comprensión auditiva en el estudiante si aumenta la velocidad de la grabación. En la investigación, estudiantes de inglés de diferentes países hicieron actividades de escuchar una frase y elegir la opción correcta. En la investigación hubo cuatro fases: en la primera fase, los estudiantes no podían cambiar nada. Antes de la segunda fase, los estudiantes encontraron su velocidad “ideal” y esa fue utilizada en la actividad. En la tercera fase, los estudiantes podían cambiar la velocidad durante la actividad y repetir las frases. En la última fase, la velocidad fue bastante rápida, 194 PPM, y los estudiantes no podían cambiar la velocidad, sino que podían repetir partes de la actividad. En general, los resultados fueron que, cuando el estudiante tiene el control, su comprensión auditiva mejoraba al reducir la velocidad. Los resultados fueron mejores en las fases dos y tres, pero con la fase tres los resultados mejoraban aún más. La velocidad media que se utilizó en la fase dos fue 141 PPM y en la fase tres 128 PPM (Zhao, 1997: 49-62).

## 4. Los niveles A1 y A2

Como ya he mencionado el nivel de la serie *¡Nos vemos!* es de A1 hasta A2. El primer epígrafe 4.1 profundiza en lo que el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) cuenta sobre la comprensión auditiva y en qué conocimientos debe tener el estudiante en cada nivel. En el segundo epígrafe 4.2, trataré los niveles A1 y A2 desde el punto de vista del Currículo Nacional Finlandés de bachillerato en Finlandia.

### 4.1 Los niveles A1 y A2 en el Marco Común Europea de Referencia

El Consejo de Europa creó el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) para tener una base común de categorización del nivel de idioma en toda Europa y su función es contribuir a la realización de los programas de lenguas, manuales, exámenes, etc. El MCER define los niveles de dominio: qué conocimientos deberán tener los estudiantes para obtener el siguiente nivel y en qué consiste cada nivel. El MCER establece los objetivos y las destrezas necesarias (Consejo de Europa 2002: 1) En el año 2018 el MCER publicó un volumen complementario que se compone de descriptores actualizados y nuevos cuadros. Además, en el nuevo volumen, se han cambiado el término “comprensión auditiva” por “comprensión oral” con el fin de juntar comprensión signado a las escalas (Consejo de Europa 2020: 30, 7). Los niveles se dividen en categorías empezando con el nivel más bajo: A1, A2, B1, B2, C1 y C2, los cuales se puede dividir en subcategorías como A1.1 y A1.2 (Consejo de Europa, 2002: 25, 35). Por el volumen complementario se añadió un nivel Pre-A1 que es un nivel en que el estudiante no ha adquirido conocimientos básicos, pero ya tiene un repertorio de palabras y expresiones. Entonces las escalas empiezan con pre-A1 nivel, pero no hay un descriptor en cada escala (Consejo de Europa, 2020: 275).

Hay dos modos de comunicación que son más relevantes para la presente investigación: la comprensión y la interacción auditiva. Esto se debe a que, aunque los estudiantes no interactúan con las grabaciones, la mayor parte de las grabaciones están hechas de forma que imitan las interacciones y son ejemplos para su propia interacción. En el primer subepígrafe, se presentarán las distintas escalas de comprensión auditiva y el segundo subepígrafe se conocerá en las escalas de interacción auditiva.

#### 4.1.1 La comprensión auditiva en el MCER

El MCER divide la comprensión auditiva en cinco actividades: comprensión auditiva, es decir, comprender conversaciones entre otras personas; conferencias y presentaciones; anuncios e instrucciones; y documentos orales y grabaciones (consejo de Europa, 2020: 59). Hay muchos cuadros con descriptores para cada nivel. Si un nivel tiene dos descriptores significa que son subniveles de ese mismo nivel. Además, en este caso, el segundo descriptor implica que ha habido una mejora notable de los conocimientos, pero no es suficiente para avanzar al siguiente nivel (Consejo de Europa, 2020: 48).

Tabla 3. Comprensión oral en general fuente: MVER volumen complementario

A2	Comprende lo suficiente como para poder satisfacer necesidades concretas, siempre que las personas articulen despacio y con claridad.
	Comprende frases y expresiones relacionadas con áreas de prioridad inmediata (por ejemplo, información personal y familiar muy básica, compras, geografía local, empleo), siempre que las personas articulen despacio y con claridad.
A1	Comprende discursos muy lentos, articulados con cuidado y con las suficientes pausas para asimilar el significado. Reconoce información concreta (por ejemplo, lugares y horarios) relativa a temas conocidos y cotidianos, siempre que sea expresada con claridad y despacio.
Pre-A1	Comprende preguntas y afirmaciones cortas y muy sencillas, siempre que sean expresadas despacio y con claridad, estén acompañadas de soporte visual o gestos y se repitan si es necesario. Reconoce palabras/signos cotidianas/os que le resultan conocidas/os, siempre que sean expresadas/os despacio y con claridad en un contexto bien definido, conocido y cotidiano. Identifica números, precios, fechas y días de la semana, siempre que sean expresados despacio y con claridad en un contexto bien definido, conocido y cotidiano.

Como se puede ver en la tabla 3, el nivel Pre-A1 consiste en la comprensión de diferentes palabras o partes de frases cuando son sencillas, se dicen despacio y se repiten, si fuera necesario. En nivel A1 el estudiante puede entender información y discursos lentos sobre temas conocidos y cotidianos. Por su parte, el nivel A2 está dividido en dos subniveles: en el primer subnivel el estudiante puede entender frases y expresiones si las personas las articulan despacio y con claridad hablando sobre temas relacionadas con el estudiante. El segundo nivel ya es más amplio, el estudiante sabe suficiente para satisfacer sus necesidades concretas.

Tabla 4. Comprender documentos orales (o signados) y grabaciones fuente: MCER volumen complementario

A2	Comprende la información más importante que aparece en anuncios breves relativos a bienes o servicios de interés (por ejemplo, CD, videojuegos, viajes). Comprende los comentarios que hacen los participantes en una entrevista sobre sus aficiones y las actividades de ocio que les gustan y las que no, siempre que hablen despacio y con claridad.
----	--

	<p>Comprende y extrae información esencial de pasajes cortos de grabaciones que versan sobre asuntos cotidianos y predecibles y que están expresados despacio y con claridad. Extrae la información importante de retransmisiones breves (por ejemplo, el pronóstico meteorológico, anuncios de conciertos o resultados deportivos), siempre que la gente hable con claridad.</p> <p>Comprende los aspectos fundamentales de una historia y sigue el argumento, siempre que se narre despacio y con claridad.</p>
A1	Capta información concreta (por ejemplo, lugares y horarios) en grabaciones cortas sobre temas cotidianos conocidos, siempre que se expresen muy despacio y con mucha claridad.
Pre-A1	Reconoce palabras/signos, nombres y números que ya conoce en grabaciones breves y sencillas, siempre que se expresen muy despacio y con mucha claridad.

Esta tabla 4 incluye las grabaciones. En el nivel pre-A1, el estudiante puede reconocer aspectos individuales cuando la grabación es sencilla para entender y breve. Los estudiantes del nivel A1 pueden entender un poquito más la información concreta de temas conocidos. Para estos niveles, realizar actividades del estilo “escucha y elige la opción correcta” o “escucha y marca si es verdadero o falso” son opciones apropiadas. En el primer subnivel de A2, los estudiantes pueden entender más información sobre temas, como por ejemplo de conciertos, deportivos, los pronósticos meteorológicos, entre otros, y entiende la parte fundamental de una historia. En el subnivel más avanzado los estudiantes deberían poder escuchar bien los comentarios sobre aficiones o entender la información más importante cuando se hable despacio.

Tabla 5. Identificar las claves e inferir (comprensión oral, signada y escrita) fuente: MCER volumen complementario

A2	<p>Utiliza una idea del significado general de textos y enunciados cortos que tratan temas cotidianos concretos para inferir del contexto el significado probable de palabras/signos desconocidas/os.</p> <p>Recurre al reconocimiento de palabras/signos que conoce para deducir el significado de otras palabras/signos que desconoce presentes en expresiones cortas y en contextos cotidianos y habituales.</p>
	<p>Recurre al formato, la apariencia y las características tipográficas de un texto para identificar el tipo de texto: noticia, texto promocional, artículo, libro de texto, foro o chat, etc.</p> <p>Utiliza las cifras, fechas, sustantivos, nombres propios, etc., para identificar el tema de un texto.</p> <p>Deduca el significado y la función de expresiones institucionalizadas o fórmulas rutinarias que desconoce a partir de su posición en el texto (por ejemplo, al inicio o al final de una carta).</p>
A1	Deduca el significado de una palabra/un signo que desconoce usada/o para designar una acción concreta o un objeto siempre que el contexto en el que se inserta sea sencillo y esté relacionada/o con un tema cotidiano y conocido.

	Deduce el significado probable de una palabra/un signo desconocida/o que se asemeja a una palabra/un signo en la lengua que usa normalmente.
Pre-A1	Deduce el significado de una palabra/un signo a partir de las ilustraciones o iconos que la/lo acompañan.

Esta tabla 5 trata sobre la deducción de palabras dependiendo del contexto. El nivel pre-A1 es muy simple; el estudiante puede entender una palabra con ayuda de ilustraciones o iconos. En el nivel A1, el estudiante debe poder hacer conexiones entre palabras similares y deducir una palabra si el contexto es simple y el tema es conocido. En el primer subnivel de A1, el estudiante puede identificar tanto el tipo de texto con la ayuda del formato de texto, como el tema del texto. En el segundo subnivel, el estudiante puede deducir palabras desconocidas con la ayuda de palabras que sí conoce. Además, puede deducir palabras desconocidas con la ayuda del contexto.

#### 4.1.2 La interacción auditiva en el MCER

La interacción significa que hay dos o más interlocutores en el discurso. Las escalas de interacción reflejan distintas estrategias utilizadas durante la interacción como el turno de palabra y pedir aclaraciones. Durante la interacción auditiva, hay más subcategorías que en la comprensión auditiva, por ejemplo, discusiones informales, obtener bienes y servicios, intercambiar información y usar las telecomunicaciones (Consejo de Europa, 2020: 83-84). La interacción consta de comprensión y expresión oral o escrita y es muy importante para el aprendizaje de la lengua, porque es imprescindible para la comunicación (Consejo de Europa, 2002: 14). Como ya he dicho, aunque las actividades son de comprensión auditiva, ayudan a la interacción entre los estudiantes y, por eso, son interesantes. En ese sentido, no todas las escalas son de igual relevancia para el presente trabajo. Por ese motivo, se presentarán las siguientes subcategorías: interacción oral en general, comprender a un/a interlocutor/a y la conversación.

Tabla 6. Interacción oral en general fuente: MCER volumen complementario

A2	Participa en conversaciones con razonable comodidad en situaciones estructuradas y en conversaciones breves, siempre que la otra persona lo/la ayude si es necesario. Se desenvuelve en intercambios sencillos y rutinarios sin demasiado esfuerzo; plantea y contesta preguntas e intercambia ideas e información sobre temas conocidos en situaciones predecibles y cotidianas.
	Se comunica en tareas sencillas y rutinarias que requieren un intercambio sencillo y directo de información sobre asuntos conocidos y rutinarios relativos al trabajo y al tiempo

	libre. Se desenvuelve en intercambios sociales muy breves, pero en pocas ocasiones comprende lo suficiente como para mantener una conversación por sí mismo/a.
A1	Participa en conversaciones de forma sencilla, pero la comunicación depende totalmente de que haya repeticiones a una velocidad más lenta, reformulaciones y rectificaciones. Plantea y contesta preguntas sencillas, realiza afirmaciones sencillas sobre temas de necesidad inmediata o muy conocidos, y responde a ese tipo de afirmaciones.
Pre-A1	Plantea y contesta preguntas sobre sí mismo/a y las rutinas diarias, usando expresiones institucionalizadas o fórmulas rutinarias breves y apoyándose en gestos para reforzar la información.

Como se puede ver en la tabla 6, en el nivel Pre-A1, no hay tanta interacción, solo preguntar y contestar a las preguntas sobre asuntos muy sencillos. En el nivel A1, el estudiante ya puede participar en las conversaciones, pero necesita repeticiones y una velocidad lenta. El primer subnivel de A2 va sobre intercambiar información sencilla acerca de asuntos conocidos y se pueden mantener conversaciones breves, pero raramente se puede mantener la conversación solo. En el segundo subnivel, el estudiante puede participar en conversaciones breves con comodidad si el interlocutor le ayuda si fuera necesario. De igual modo, el estudiante puede hacer todo lo que se dice en el primer subnivel sin desempeñar un gran esfuerzo.

Tabla 7. Comprender a un/a interlocutor/a fuente: MCER volumen complementario

A2	Comprende lo suficiente como para desenvolverse en intercambios sencillos y rutinarios sin demasiado esfuerzo. Comprende generalmente un habla/una signación clara y estándar sobre asuntos cotidianos, siempre que pueda pedir de vez en cuando que le repitan o le vuelvan a formular lo que le dicen.
	Comprende lo que le dicen con claridad y lentitud en conversaciones sencillas y cotidianas; si el/la interlocutor/a tiene paciencia, logra entender.
A1	Comprende expresiones cotidianas destinadas a la satisfacción de necesidades sencillas y concretas, siempre que el/la interlocutor/a colabore dirigiéndose a él/ella con una lengua clara y lenta, y le repita lo que no comprende. Comprende preguntas e instrucciones dirigidas a él/ella con cuidado y despacio y comprende indicaciones breves y sencillas.
Pre-A1	Comprende preguntas sencillas que le conciernen directamente (por ejemplo, el nombre, la edad y la dirección), si la persona pregunta despacio y con claridad. Comprende información personal sencilla (por ejemplo, nombre, edad, lugar de residencia, procedencia) cuando otras personas se presentan a él/ella despacio y con claridad, y entiende preguntas que le hacen sobre este tema, aunque tal vez tengan que repetirle las preguntas. Comprende una serie de palabras/signos conocidas/os y reconoce información clave (por ejemplo, números, precios, fechas y días de la semana), siempre que se articule muy despacio, con repeticiones si es necesario.

Esta tabla 7 trata de comprender a un interlocutor. En el nivel pre-A1, el estudiante entiende preguntas simples sobre información personal y sobre sí mismo. Además, también reconoce información clave cuando le dicen despacio y con repeticiones. En el nivel A1, el estudiante entiende las indicaciones breves y sencillas, así como las expresiones cotidianas cuando tratan sobre necesidades sencillas y concretas y cuando el interlocutor utiliza un lenguaje claro y lento. El primer subnivel de A2 trata de entender conversaciones sencillas y cotidianas cuando se dicen con claridad y lentitud. Por último, en el segundo subnivel de A2, el estudiante, por lo general, entiende un discurso sobre asuntos cotidianos cuando puede pedir repeticiones. Además, entiende lo suficiente como para participar en intercambios sencillos que no conlleven demasiado esfuerzo.

Tabla 8. Conversación fuente: MCER volumen complementario

A2	<p>Establece contacto social (por ejemplo, saludos y despedidas; presentaciones; agradecimientos).</p> <p>Comprende por lo general lengua clara y estándar dirigida a él/ella sobre asuntos cotidianos, siempre que pueda pedir de vez en cuando que le repitan o le vuelvan a formular lo que le dicen.</p> <p>Participa en conversaciones breves dentro de contextos habituales sobre temas de interés.</p> <p>Expresa cómo se siente en términos sencillos, y expresa su agradecimiento.</p> <p>Pide favores (por ejemplo, pedir prestado algo), se ofrece para realizar un favor, y responde si alguien le pide un favor.</p> <hr/> <p>Se desenvuelve en intercambios sociales muy breves, pero en pocas ocasiones comprende lo suficiente como para mantener una conversación por sí mismo/a, aunque puede llegar a entender si el/la interlocutor/a se toma la molestia de expresarse claramente.</p> <p>Utiliza fórmulas de cortesía sencillas y cotidianas para saludar y dirigirse a las personas.</p> <p>Conversa en un lenguaje sencillo con compañeros, colegas del trabajo o miembros de la familia con la que se hospeda, haciendo preguntas y comprendiendo respuestas sobre la mayoría de los asuntos habituales.</p> <p>Realiza invitaciones y sugerencias y responde a las que le hacen; se disculpa y responde a las disculpas que le presentan.</p> <p>Expresa sus sentimientos usando frases hechas muy básicas.</p> <p>Manifiesta lo que le gusta y lo que no le gusta.</p>
A1	<p>Comprende expresiones cotidianas destinadas a la satisfacción de necesidades sencillas y concretas, siempre que el/la interlocutor/a colabore dirigiéndose a él/ella con una lengua clara y lenta, y le repita lo que no comprende.</p> <p>Participa en una conversación sencilla y con información básica de carácter fáctico sobre un tema predecible (por ejemplo, su país, la familia, la escuela).</p> <p>Se presenta y utiliza saludos y expresiones de despedida básicos. Pregunta cómo están las personas y expresa sus reacciones ante las noticias.</p>
Pre-A1	<p>Comprende y usa expresiones institucionalizadas o fórmulas rutinarias básicas, tales como Sí, No, Disculpe, Por favor, Gracias, No, gracias, Lo siento.</p> <p>Reconoce saludos sencillos.</p> <p>Saluda, dice su nombre y se despide de forma sencilla.</p>

La tabla 8 de conversación es la última tabla de la interacción que se incluye en este apartado. En el nivel Pre-A1, el estudiante usa expresiones comunes, saluda, se despide, etc. de forma sencilla. En el nivel A2, el estudiante puede saludar y despedirse de forma básica, participar en conversaciones sencillas sobre temas conocidos y entender expresiones, de la misma manera que en la tabla anterior. En el primer subnivel de A2, el estudiante ya puede hacer más en lo que viene a ser la conversación, como utilizar la cortesía, expresar sentimientos, decir que le gusta o que no, conversar en un lenguaje simple con gente conocida y, como ya se ha mencionado en la tabla de interacción general, el estudiante puede mantener conversaciones breves, pero raramente puede mantener la conversación él solo. En el segundo subnivel de A2, el estudiante sabe pedir favores y hacérselos a otros. Además, el estudiante puede entender todo, en general, cuando la lengua es clara, estándar, sobre asuntos cotidianos, se puede pedir repetición y, lo más importante, va dirigida a él.

#### **4.2 Los niveles A1 y A2 en el Currículo Nacional Finlandés del bachillerato en Finlandia**

En Finlandia tenemos el Currículo Nacional Finlandés de bachillerato (*lukion opetussuunnitelma*) que se utiliza en todos los cursos de bachillerato. El Currículo Nacional Finlandés se actualiza cada cuatro años. El plan consta de objetivos, temas, evaluaciones de los estudiantes, dirección y apoyo para los estudiantes, información sobre los cursos. El más reciente es del año 2019, pero el uso del plan empezó en agosto de 2021. Los manuales que se han utilizado en esta investigación están basados en el plan del año 2015, entonces, refiero a ese plan.

Cada asignatura tiene su propia información sobre los contenidos excepto lenguas extranjeras optativas. Como la información de lenguas optativas están unidas, los objetivos y contenidos son bastante limitados y no específicos. Hay cinco objetivos para las lenguas extranjeras, independientemente del nivel de estudios. Los objetivos son, por mencionar algunos, que el estudiante desarrolle sus conocimientos para aplicar estrategias de aprendizaje de idiomas; que el estudiante pueda evaluar su competencia en la lengua y planificar los estudios de la lengua en base a sus perspectivas de futuro en cuanto a los estudios o el trabajo. Si el estudiante empieza sus estudios ya en la escuela secundaria, el objetivo de nivel al finalizar los estudios debería ser un A2.2 y, si el estudiante empieza en el bachillerato, el objetivo sería A2.1. En la tabla siguiente se puede ver las diferencias entre los dos niveles (opetushallitus, 2015: 107-10). En la información de *¡Nos vemos!* se dice que se puede empezar a utilizar los

manuales en la escuela secundaria, entonces con los mismos manuales se podría conseguir dos niveles distintos.

Tabla 9. Escala de las descripciones de los niveles<sup>10</sup> fuente: opetushallitus 2015

Nivel	<b>A2.1 (Etapa inicial de los conocimientos básicos.)</b>	<b>A2.2 (desarrollo de conocimientos básicos)</b>
Interacción en diferentes situaciones	El estudiante puede intercambiar ideas o información en situaciones familiares y cotidianas.	El estudiante puede manejar varias situaciones de comunicación del día a día y puede tomar la iniciativa en la situación de comunicación.
Uso de estrategias de comunicación	El estudiante utiliza menos expresiones no lingüísticas. El estudiante tiene que pedir repeticiones o aclaraciones con bastante frecuencia, pero puede aplicar algunas expresiones del interlocutor en su propia comunicación.	El estudiante participa más en la comunicación y puede utilizar un término colectivo cuando no conoce la palabra exactamente (perro/animal). El estudiante tiene que pedir repeticiones o aclaraciones de vez en cuando.
Propiedad cultural de la comunicación	El estudiante puede participar en conversaciones en situaciones sociales cortas y, por ejemplo, sabe cómo utilizar las formas más comunes de saludos y formas de hablar corteses, así como presentar y responder cordialmente a solicitudes, invitaciones, sugerencias y disculpas.	El estudiante es capaz de utilizar la lengua de forma sencilla para los fines más básicos, como el intercambio de información o la expresión adecuada de opiniones y actitudes. El estudiante puede conversar de forma cortés utilizando rutinas de comunicación básicas.
Conocimientos de interpretación textual	El estudiante entiende vocabulario y expresiones fáciles y familiares, así como textos con un discurso claro. El estudiante comprende el contenido esencial de los mensajes cortos, simples y que sean de su interés. Puede entender las ideas principales de un texto cuando predecible que contiene un vocabulario familiar. El estudiante es capaz de llevar a cabo un razonamiento muy simple con el respaldo del contexto.	El estudiante puede seguir bien los puntos principales de un discurso claro e identificar el tema de la conversación, comprender las partes principales de un texto o un discurso lento cuando contienen vocabulario familiar. El estudiante puede descifrar los significados de palabras desconocidas con la ayuda del contexto.
Conocimientos de producción de textos	El estudiante puede hablar sobre aspectos cotidianos e importantes para si mismo utilizando frases simples y vocabulario concreto. El estudiante conoce el vocabulario básico y muchas estructuras esenciales. El estudiante puede aplicar algunas reglas básicas de pronunciación en expresiones que no haya practicado.	El estudiante es capaz de describir de forma catalogada cosas relacionadas con la vida cotidiana típica de su edad utilizando vocabulario estándar y algunas expresiones idiomáticas, así como estructuras básicas y, en ocasiones, un poco más exigentes. El estudiante puede aplicar algunas reglas básicas de pronunciación en expresiones que no haya practicado.

<sup>10</sup> La traducción de la tabla es mía

Aunque la diferencia de nivel es solo un subnivel, se puede notar que hay varias diferencias en los objetivos. Sin embargo, la categoría de “conocimientos de producción de textos” es casi misma en los dos niveles. En la parte de interpretación en el nivel A2.1, el estudiante puede entender principalmente si el texto es de su interés, lo que difiere en contraposición con el nivel A2.2, el estudiante puede seguir bien los puntos principales, identificar el tema, comprender lo principal y razonar las palabras desconocidas.

## 5. Metodología

En el primer epígrafe presentaré la serie *¡Nos vemos!* y las razones por las que he elegido para el trabajo de fin de máster. En el segundo epígrafe de procedimientos, explicaré cómo he recogido los datos y cómo se ha llevado a cabo el procesamiento de los mismos. Además, aclararé qué tipo de programas he utilizado para facilitar la elaboración del trabajo.

### 5.1 Presentación de los manuales *¡Nos vemos!*

La serie de manuales que se ha empleado en este trabajo se llama *¡Nos vemos!*. Esta serie se utiliza a nivel de bachillerato en Finlandia. La serie consta de 8 manuales, el primer manual es para principiantes en el aprendizaje de español. Es una serie bastante nueva, el primer manual fue publicado en el año 2018. Sin embargo, ahora los manuales están en proceso de actualización por las modificaciones del Currículo de bachillerato. Como aún no están listos todos manuales, se utilizarán las ediciones originales. Como ya he mencionado en el marco teórico, el nivel de los manuales es ambiguo. Los autores de los manuales expresan que se puede empezar a utilizar los manuales en cursos optativos ya en el octavo curso, o en el primer curso de bachillerato. Eso significa que el objetivo de nivel depende de en qué grado hayas empezado a estudiar. Tras finalizar el curso, según el Currículo Nacional Finandés de bachillerato, el estudiante tenderá conocimientos de nivel A2.1 o A2.2. No hay mucha diferencia, pero es interesante que los mismos manuales ofrecen ambas posibilidades.

He utilizado el primer y el segundo manual durante las prácticas de enseñanza. Parecían ser manuales bastante adecuados y modernos para enseñar español a los jóvenes. Además, fue fácil elegir esta serie de manuales porque, por los estudios que he cursado de profesorado, pude obtener una suscripción de acceso de prueba de treinta días para los manuales en versión digital con acceso a las grabaciones y a las transcripciones.

*¡Nos vemos! 1* presenta el español como un idioma mundial. Estudiante aprende a actuar en situaciones de comunicación rutinarias. También se practican los conceptos básicos de la pronunciación. Los temas que se tratan son los siguientes: saludarse, presentarse, cómo actuar en cafetera y hablar sobre la familia y los pasatiempos.

*¡Nos vemos! 2* transcurre en la ciudad, con temas como ir de compras, comer en un restaurante y conocer celebraciones del mundo hispanohablante. Los estudiantes pueden fortalecer la pronunciación y ampliar sus conocimientos del léxico, así como de expresiones.

Los temas se presentan con textos diversos y se practican con un montón de actividades orales y escritas.

*¡Nos vemos! 3* trata temas importantes para la vida de los jóvenes como pueden ser los estudios, los pasatiempos, la vivienda y las relaciones. En el manual se presenta la cultura y vocabulario de América Latina. El enfoque del manual se basa en situaciones de interacción y utiliza diferentes canales de comunicación como textos de blogs, correos electrónicos, anuncios y noticias cortas.

En *¡Nos vemos! 4* el estudiante ampliará sus conocimientos culturales conociendo las fiestas españolas, aprendiendo nuevas lenguas, familiarizándose con la naturaleza y comida de América Latina. En el manual, los estudiantes aprender a hablar de Finlandia y conversar sobre diferencias culturales. Los estudiantes practican como se utiliza el español en el aeropuerto, hablando sobre de redes sociales y de dispositivos móviles.

En *¡Nos vemos! 5* los estudiantes aprenderán a usar el español con más variación. El manual trata asuntos como la salud, el bienestar y los acontecimientos del pasado. Durante el curso los estudiantes aprenderán sobre la historia del mundo hispanohablante. Diferentes estrategias de comunicación de forma verbal y practicar escribir más son partes importantes de este manual.

*¡Nos vemos! 6* trata sobre el arte, los videojuegos, la literatura, la música y la moda. Con este manual los estudiantes profundizan sus conocimientos de la cultura hispanohablante. Además, se anima a los estudiantes a utilizar la red por encontrar nuevas palabras a través aplicaciones y diccionarios.

En *¡Nos vemos! 7* los estudiantes aprenderán hablar sobre el bachillerato, la universidad, el mundo laboral, así como sobre sus planes de futuro, como por ejemplo hacer un intercambio. El manual se centra en la competencia oral, pero sobre todo en la comprensión lectora, porque todas las instrucciones en el manual están escritas en español.

*¡Nos vemos! 8* ayuda a los estudiantes a aprender a hablar más sobre sus opiniones y deseos a la hora de actuar como parte de la sociedad. Los temas que se tratan son sobre el medioambiente, la conducta responsable, el activismo ciudadano y la igualdad. Además, con el manual se puede aprender a comparar la vida en el campo y la ciudad o reconocer noticias falsas, entre otros. Uno de los objetivos que tiene es el de ampliar el vocabulario del estudiante y prepararlo para el examen final de español.

## 5.2 Procedimientos

Este estudio es cuantitativo y, haré un análisis comparativo con los datos obtenidos. Como ya he mencionado en la introducción, he estudiado matemáticas como materia secundaria y he puesto en práctica dichos conocimientos, sobre todo los relacionados con estadística. He decidido utilizar como unidad de medida las palabras por minuto (PPM), puesto que es más fácil entender la velocidad y de forma más concreta que si se mide en sílabas por segundo. Por ejemplo, es más difícil entender la velocidad de 5,1 sílabas por segundo, que 148 palabras por minuto. Además, para este nivel de investigación la medida en PPM es más descriptiva y no tan intensiva para analizar.

Para recoger los datos, he utilizado los programas *Excel*, *Audacity* y *Word*. *Excel* es un programa en el que es fácil añadir la información y puedo utilizar *Excel* en la parte del análisis. *Audacity* es un programa de grabación de voz. Después de grabar los diálogos y monólogos uno por uno, calculé el tiempo que tardaba cada hablante en producir el discurso. Por un lado, el cálculo de la duración de los monólogos fue bastante rápido porque solo se tenía que mirar la duración total del discurso. La longitud de los monólogos se ha calculado desde el punto de inicio del discurso hasta la última sílaba pronunciada. Por otro lado, con los diálogos no fue tan sencillo. Primero anoté la duración total del diálogo y después de eso calculé la duración de la intervención de cada hablante con la función de “cortar y pegar”. Corté la intervención del otro hablante y pegué en otra pista con la pausa antes de hablar. Cuando cada hablante tenía su propia pista, calculé la duración de la intervención por persona. Las duraciones de los discursos se han calculado en segundos con un decimal, con el fin de obtener más precisión en los datos. A veces, las grabaciones tenían pausas no naturales como alguien caminando; la historia continúa “después de 30 minutos” o pausas similares. En situaciones como estas, he visto lo que sería una pausa normal en esa grabación y he sustituido las pausas que eran demasiado largas por una pausa más natural, que normalmente suele estar en torno a 0,5-1 segundos. Este procedimiento es solo para sacar resultados más realistas. No hice muchos cambios y solamente afecta entre 1-3 PPM a la velocidad de la grabación.

Con *Word* he calculado la cantidad de palabras de los diálogos y monólogos. En *Excel*, escribí los segundos y la cantidad de palabras para sacar la velocidad en PPM. Encima, añadí otro tipo de información sobre cada grabación. Las velocidades que se han utilizado en el parte del análisis están redondeadas a números enteros. En la siguiente tabla, se puede ver qué información he anotado con respecto a las grabaciones.

Tabla 10. La información recogida de las muestras

manual	unidad	ejercicio	sexo	edad	tipo de actividad	tipo de grabación	tiempo	palabras	PPM
--------	--------	-----------	------	------	-------------------	-------------------	--------	----------	-----

La identificación de edad es bastante subjetiva, ya que una voz puede dar distintas impresiones dependiendo de quién la esté escuchando. Aunque en los manuales hay personajes jóvenes de 15 años, o en algunos casos incluso de 12 años, se puede presuponer que los actores de voz son mayores de edad. Por esta razón, en esta investigación se han establecido dos categorías: adultos jóvenes y adultos de mediana edad. No obstante, con tal facilitar la comprensión, los términos que se han utilizado en el parte de resultados son “jóvenes” y “adultos”, respectivamente. La distinción entre estas dos categorías no es fácil. Para esta investigación, los adultos jóvenes son todos aquellos que suenan como una persona de edad debajo de los 30 años y los adultos de edad media son personas que, por como suenan, tienen más de 40 años. Aunque los personajes a veces dicen su edad, la edad que dicen tener no determina a qué categoría pertenece. Con respecto a la edad, solo hay dos categorías, porque cuando recogí los datos, en algunos manuales, aparecían personajes de niños o abuelos, pero por el tipo de voz se podía entender que no eran jubilados ni niños de su edad realmente.

La categoría “tipo de actividad” indica el tipo de ejercicio que tienen que hacer los estudiantes, por ejemplo, escuchar y escribir, contestar y comprobar a través de la escucha, escuchar y elegir la opción correcta, etc. Con respecto al tipo de grabación, esta categoría hace referencia a si la muestra del discurso es monólogo o parte de un diálogo. En este estudio se han descartado los videos, las frases y palabras sueltas. El motivo es que, por una parte, las frases y palabras sueltas no aportan información correcta sobre la velocidad, porque no hay pausas naturales ni pausas de reacción. Por otra parte, los videos también se han dejado de lado, porque no todos los manuales tenían videos. En la mayoría de los manuales hay muestras cortas, de menos de 10 segundos. Sin embargo, en la presente investigación, se han incluido todas las muestras de diálogos y monólogos, porque la eliminación de esas muestras solo afectaba en 1-2 PPM a la media de la serie.

Para procesar los datos, se ha utilizado un programa de estadísticas que se llama *RStudio*. Con este tipo de programa se puede procesar bien la cantidad de muestras que hay en los manuales. Además, los gráficos que se han utilizado en la parte del análisis de cada manual se han elaborado con el *RStudio*, mientras que los gráficos en la parte de la comparación de los manuales se han elaborado con *Excel*.

## 6. Resultados y análisis de las grabaciones

En los próximos epígrafes, analizaré los resultados con la ayuda de gráficos. Primero, analizaré los datos de cada manual y, en el último epígrafe haré una comparación entre los manuales. Cada manual tiene cuatro gráficos: gráfico de la velocidad de todas las muestras de ese manual, comparación de la velocidad entre mujeres y hombres, comparación de la velocidad entre jóvenes y adultos y comparación de la velocidad entre diálogos y monólogos. Los datos son lineales, pero he agrupado los datos a tramos de 10 PPM. En otras palabras, por ejemplo, las velocidades entre 100 PPM y 110 PPM están unidas en el mismo grupo. A lo largo del texto, se ofrecerá más información sobre los resultados, que no se puede ver directamente en los gráficos o qué cambios se han surgido en comparación con el manual anterior. En los gráficos de los epígrafes 5.1 hasta el 5.8, el eje “x” es la velocidad en PPM y el eje “y” es la cantidad de muestras.

### 6.1 ¡Nos vemos! 1

Como ya he mencionado, *¡Nos vemos! 1* es el primer manual de la serie y va dirigido a estudiantes que no tienen conocimientos previos de español. En este manual hay 90 muestras y en la primera tabla se pueden ver las distintas velocidades. Como se puede ver, los colores indican las velocidades según Pimsleur (véase epígrafe 3.1). En minutos, el total de material que he sacado del manual es de 20 minutos.

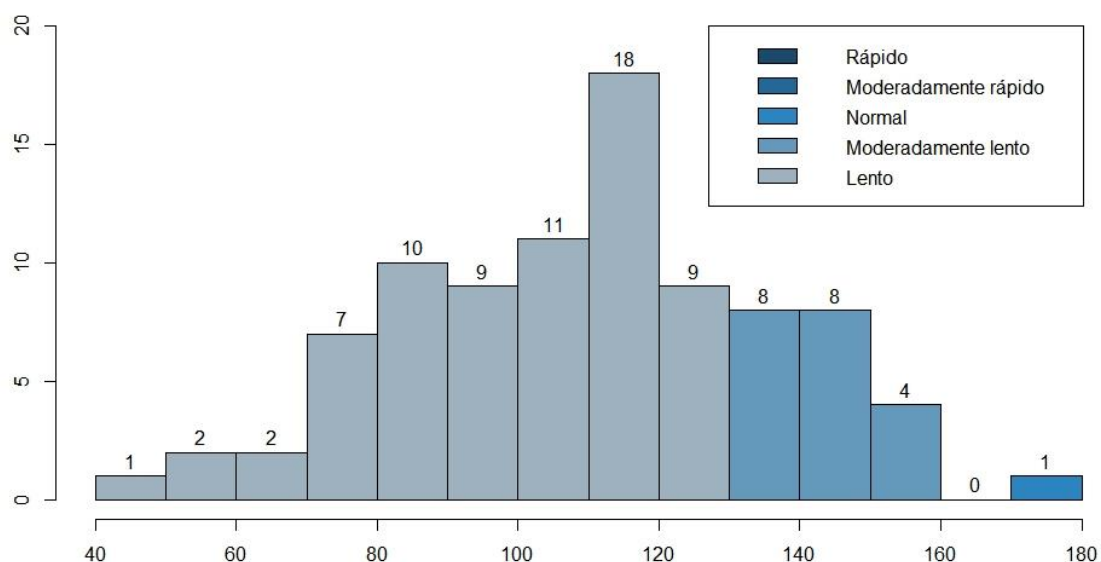


Gráfico 1. Velocidad en *¡Nos vemos! 1*

Como ya he mencionado, se puede ver en el gráfico 1, en el eje “x” aparece la velocidad en PPM y en el eje “y” está la cantidad de muestras. Esta información también se puede leer en la parte superior de la columna. De las 90 muestras, 69 (76,7 %) son de velocidad lenta. Sin embargo, casi todas muestras son más lentas que la velocidad normal (160 PPM-190 PPM). La velocidad más lenta es de 47 PPM; la velocidad más rápida es de 171 PPM y la velocidad media es de 110 PPM. Solo hay una muestra que tenga una velocidad normal, pero esa muestra tarda solo 1,4 segundos, lo que significa que el resultado no es del todo fiable. La longitud de las tres muestras más lentas es de entre 3,5 y 8,9 segundos. Aunque son muy lentas, no son las muestras más cortas. Si se quitaran las muestras de menos que 10 segundos la media crecería a 6 PPM. La media de la longitud de las muestras es de 13 segundos, que es la razón por la que, en el nivel principiante, los diálogos son muy cortos.

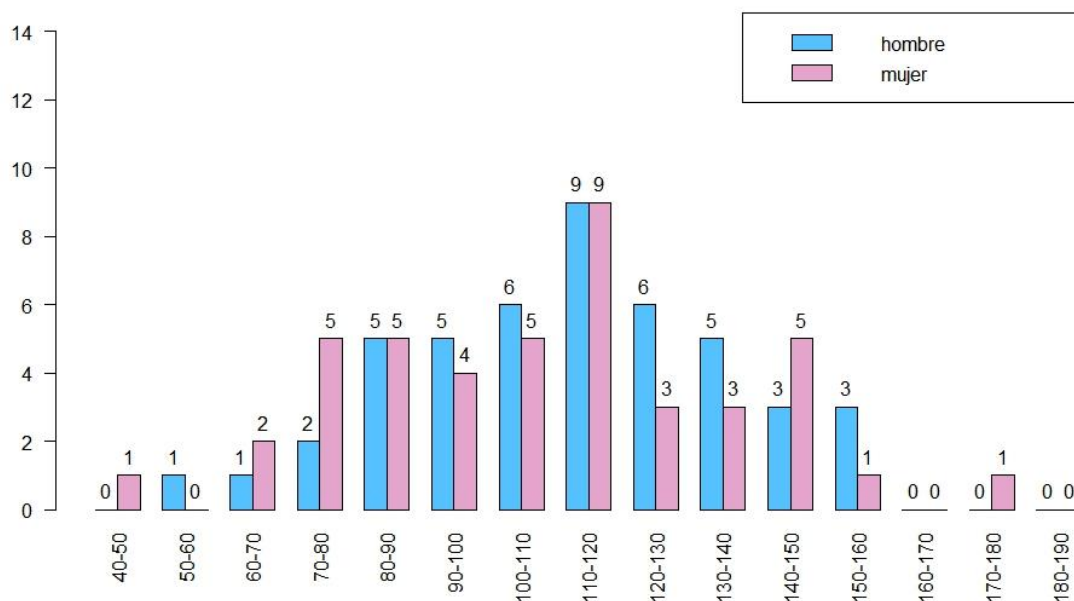


Gráfico 2. La velocidad por el sexo en ¡Nos vemos! 1

Como se ve en el gráfico 2, la cantidad de las muestras de hombres y mujeres es bastante similar: 46 hombres y 44 mujeres. Las mujeres tienen las velocidades más lentas y rápidas, pero la media (108 PPM) es un poco más baja que la de los hombres. La media de los hombres es de 112 PPM, que es solo un 3,7 % más rápido. Las muestras de los hombres y de las mujeres se distribuyen casi de la misma manera, como se puede ver en el gráfico: las columnas son similares y a veces el tamaño es el mismo. La distribución de las velocidades es bastante normal, no hay datos atípicos.

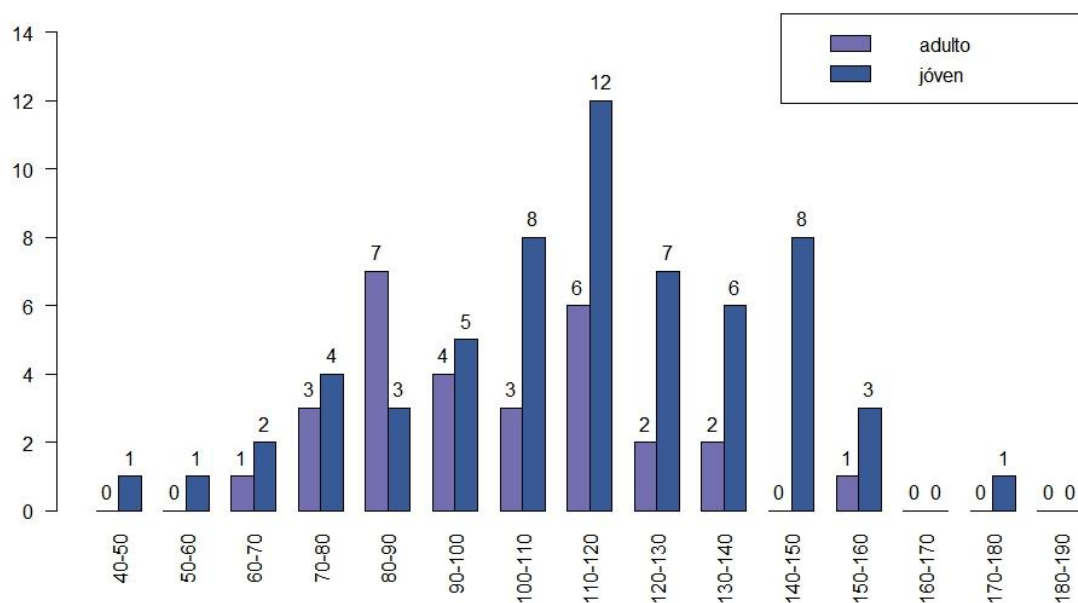


Gráfico 3. La velocidad por la edad en *¡Nos vemos! 1*

En la distribución de la velocidad por la edad ya se puede notar más la diferencia. Solo 32,2 % de las muestras son adultos y el resto, es decir un 67,8 %, son jóvenes. Como se puede ver del gráfico 3, las columnas de los adultos se sitúan más en el parte de discurso lento, mientras que las columnas de los jóvenes son más rápidas. La media de los jóvenes es de 114 PPM y la media de los adultos es de 101 PPM, lo que significa que existe una diferencia de 13 PPM y, en este caso, los jóvenes hablan 12,9 % más rápido que los adultos. La muestra más rápido de los adultos es un dato atípico, lo que significa que la velocidad es demasiado rápida si se compara con otros adultos de este manual.

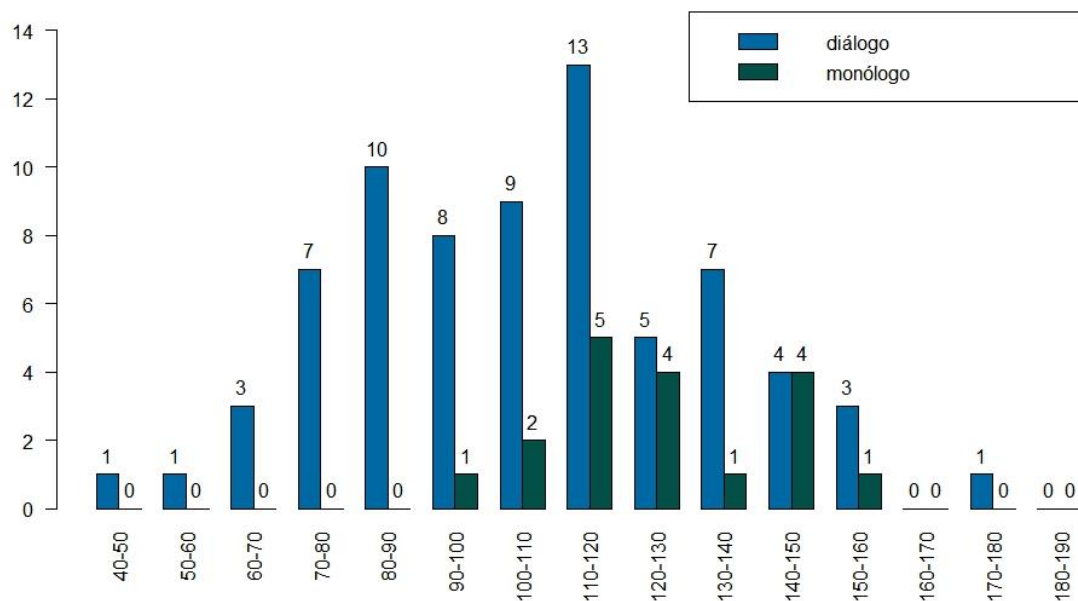


Gráfico 4. La velocidad por el tipo de texto en *¡Nos vemos! 1*

En este manual solo hay 18 monólogos (20 %) y el resto son diálogos. En la longitud de las muestras, no hay mucha diferencia entre los monólogos y diálogos. En los monólogos la media de la longitud es de 19 segundos y en los diálogos es de 11 segundos. La velocidad media de los monólogos es de 125 PPM y la de los diálogos es de 106 PPM. En contraposición con la hipótesis y otras investigaciones, los monólogos son más rápidos, en este caso 17,9 % más rápidos. Como se puede ver en el gráfico 4, es notable que los diálogos son más lentos porque, entre las velocidades de 60 PPM y de 90 PPM, hay 20 muestras de diálogos, mientras que no hay ninguna muestra de monólogos.

El primer manual es lento, las muestras son cortas tanto en longitud como en cantidad de palabras, que son parte del nivel pre-A1. Entre mujeres y hombre no hay diferencias significantes, pero sí hay diferencia entre la edad (13 PPM) y el tipo del texto (19 PPM). Esos resultados pueden ser significativos para las preguntas de investigación, pero como es el primer manual de ocho, no se pueden extraer conclusiones todavía. El único dato atípico fue el dato más rápido de los adultos. Las velocidades varían mucho, hay 124 PPM de diferencia entre el más lento y el más rápido, pero hay algo de coherencia entre los temas, porque la media crece cuando se avanza al nuevo tema.

## 6.2 ¡Nos vemos! 2

De este manual saqué 126 muestras, lo que es un 40 % más que en el primer manual. Probablemente, esto se deba al tema del manual (véase 4.1). En la introducción de este manual, los autores destacan que hay una amplia variedad de actividades orales, lo que tiene sentido, porque este manual trata temas como ir de compras e ir a restaurantes.

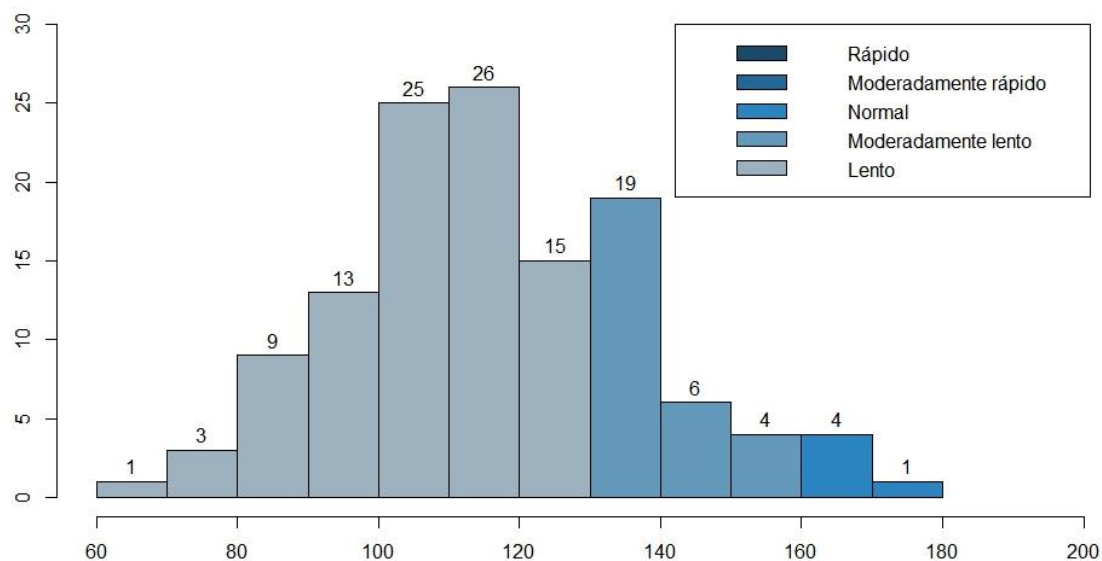


Gráfico 5. Velocidad en *¡Nos vemos! 2*

La velocidad media en este manual es de 116 PPM, que es un 5,5 % más rápida que en el manual anterior. Como se puede ver en el gráfico 5, la mayoría de las muestras se sitúan entre 100 PPM y 140 PPM. La velocidad más lenta es de 69 PPM, mientras que la velocidad más rápida es de 174 PPM. Se puede observar que las grabaciones en este manual son mayoritariamente lentas. El 23,0 % de las grabaciones son moderadamente lentas y solo el 4,0 % son de velocidad normal, lo cual se asemeja a la distribución del primer manual. La media de la longitud de las muestras es de 25 segundos, casi el doble comparado con el primer manual y todas las muestras juntas suman 52 minutos, que es casi tres veces más material para escuchar que en el primer manual.

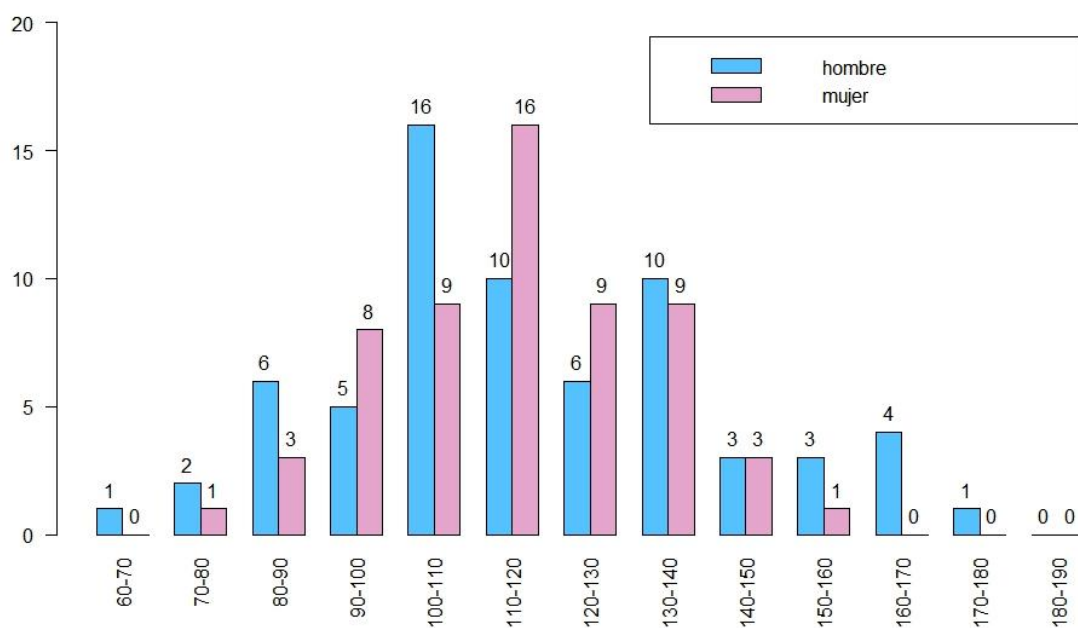


Gráfico 6. La velocidad por el sexo en ¡Nos vemos! 2

En el manual hubo 67 muestras de hombres y 59 muestras de mujeres. Como se puede ver en el gráfico 6, los hombres tienen velocidades más lentas y rápidas. Sin embargo, la media de los hombres es de 117 PPM y la media de las mujeres es de 115 PPM. Las mujeres siguen siendo más lentas, pero la diferencia es muy pequeña. La muestra de mujeres más rápida es de 158 PPM, lo que implica que solo los hombres hablaban con una velocidad normal.

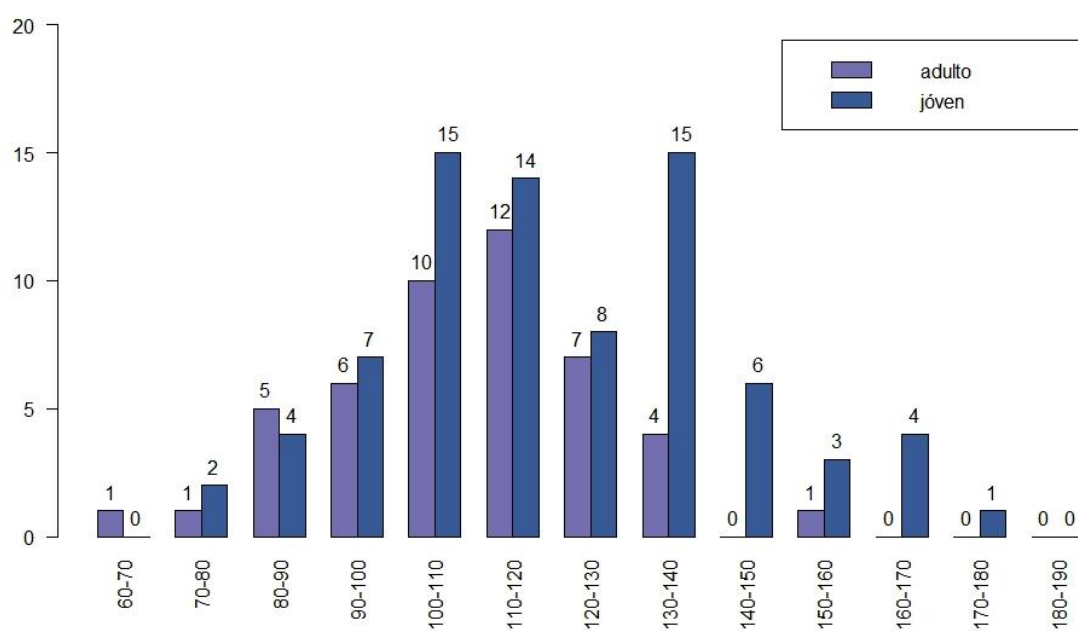


Gráfico 7. La velocidad por la edad en ¡Nos vemos! 2

Como se puede ver en el gráfico 7, según mis observaciones subjetivas, en el manual hay 79 muestras (62,7 %) de jóvenes y 47 muestras (37,3 %) de adultos. Entonces, se puede ver que la diferencia entre las cantidades ha disminuido si se comparan con el manual anterior. En esta categoría, hay más diferencias en las medias. La media de los adultos es de 109 PPM, mientras que la media de los jóvenes es de 121 PPM. De la distribución de las muestras se puede observar que hay un dato atípico para los adultos: la velocidad más rápida, que es de 158 PPM.

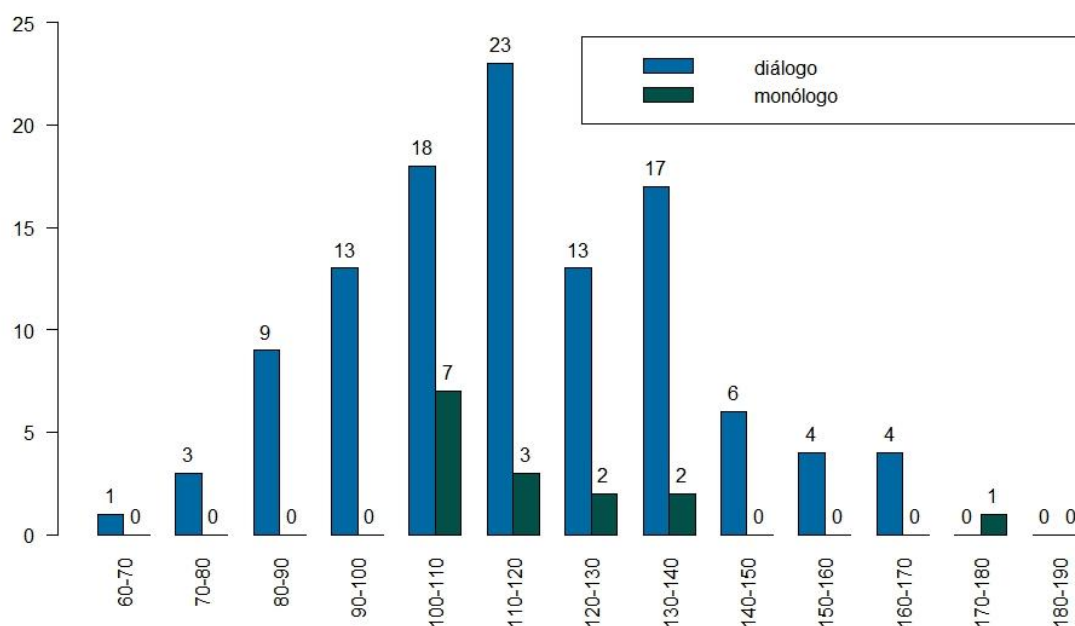


Gráfico 8. La velocidad por el tipo de texto en *¡Nos vemos! 2*

Como se puede ver del gráfico 8, en este manual solo hay 15 muestras de monólogos (12,0 %) y el resto son diálogos. En los resultados medios no hay mucha diferencia: la media de los monólogos es de 119 PPM y la media de los diálogos es de 116 PPM. Las longitudes han aumentado: los monólogos son 142 % más largos (46 segundos) y diálogos son el doble (22 segundos). Aquí también hay un dato atípico en cuanto a la distribución. El monólogo más rápido es de 174 PPM, lo cual estaría fuera de la distribución normal.

Aun así, los datos medios de la velocidad siguen dentro de la categoría lenta, lo cual es muy apropiado para el aprendizaje. Según los resultados, los jóvenes hablan más rápido que los adultos. Las medias de otras categorías están muy cerca, por ejemplo, entre los hombres y las mujeres solo hay una diferencia de 2 PPM y no se pueden extraer conclusiones adecuadas con una diferencia tan pequeña. Sin embargo, ya se puede destacar la diferencia entre las distintas edades: la diferencia en las medias de los jóvenes y de los adultos es de 11 PPM. La velocidad

más rápida en este manual es de 174 PPM que es un monólogo en el que habla un hombre joven. Por los datos, puedo ver que se trata del Texto 2b, lo que significa que es el segundo texto de la Tema 2. En ese sentido, este monólogo se situaría casi en la mitad del manual. La velocidad más lenta de este manual es de 69 PPM, pero la muestra fue solo tres palabras, lo que significa que no es una muestra buena en cuanto a la velocidad. Es muy curioso que este manual tenía muchas más muestras en la cantidad y, además, la media de la longitud fue del doble, lo que obviamente afecta en el hecho de que hay más minutos para escuchar. Estos datos pueden explicar por qué la velocidad crecía solo un 5,5 %, ya que la velocidad no es lo único que afecta en el nivel de dificultad. En contraposición con el manual anterior, la media de los temas 1-4 baja en cada manual, entonces no hay coherencia entre los manuales.

### 6.3 ¡Nos vemos! 3

De este manual saqué solo 73 muestras, que son menos muestras que en los manuales anteriores. Sin embargo, las grabaciones son más largas con una media de 41 segundos. Aun así, en total las muestras suman 50 minutos, 2 minutos menos que en el manual anterior.

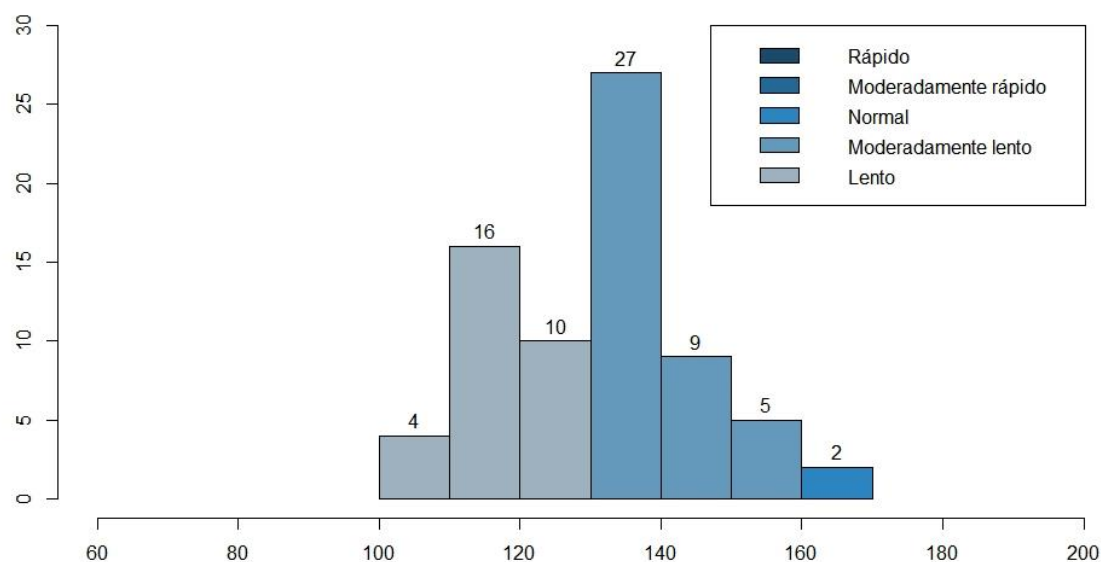


Gráfico 9. Velocidad en *¡Nos vemos! 3*

La velocidad media es de 131 PPM; el mínimo es de 103 PPM y el máximo es de 161 PPM. Es interesante que la velocidad más rápida sea 13 PPM más lenta que la velocidad más rápida en el manual 2. La media ha aumentado un 12,9 % con respecto al manual anterior. Como se

puede ver en el gráfico 9, las velocidades están más compactas. Esto también se puede observar en la desviación estándar que se utiliza para la dispersión de los datos. En este caso, la desviación es de 14, lo que significa que la mayoría de los datos se encuentran a una distancia de 14 PPM de la media. El 41,1 % es de velocidad lenta, el 56,2 % es de velocidad moderadamente lenta y el resto, solo 2,7 %, es de velocidad normal. Este es el primer manual en el que la velocidad más común es moderadamente lenta en vez de lenta.

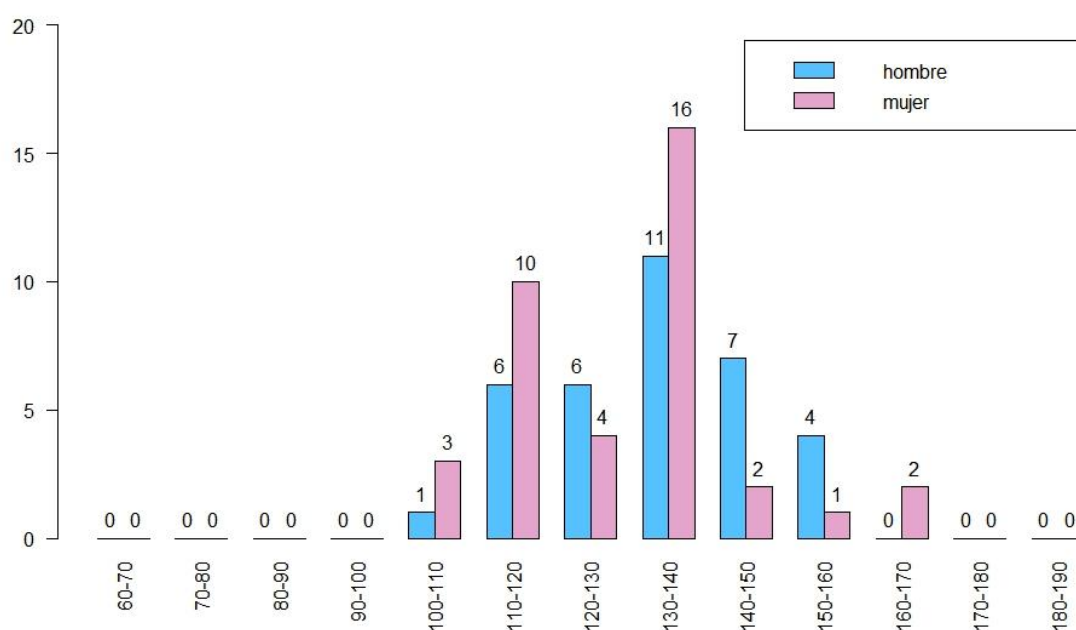


Gráfico 10. La velocidad por el sexo en ¡Nos vemos! 3

Como se puede ver en el gráfico 10, del total de las muestras, 35 fueron hombres y 38 fueron mujeres. Aunque la velocidad mínima es de 103 PPM y la velocidad máxima de 161 PPM es de una mujer, la media de las mujeres es de 128 PPM, la cual es inferior a la de los hombres (134 PPM). Parece que todavía no hay mucha diferencia entre hombres y mujeres en cuanto a velocidad. Sin embargo, aunque la cantidad de las muestras es casi la misma para ambos, las mujeres hablan más que los hombres: las mujeres decían 3775 palabras y los hombres decían 2616 palabras. No hay datos atípicos, aunque hay dos mujeres que hablan con una velocidad normal.

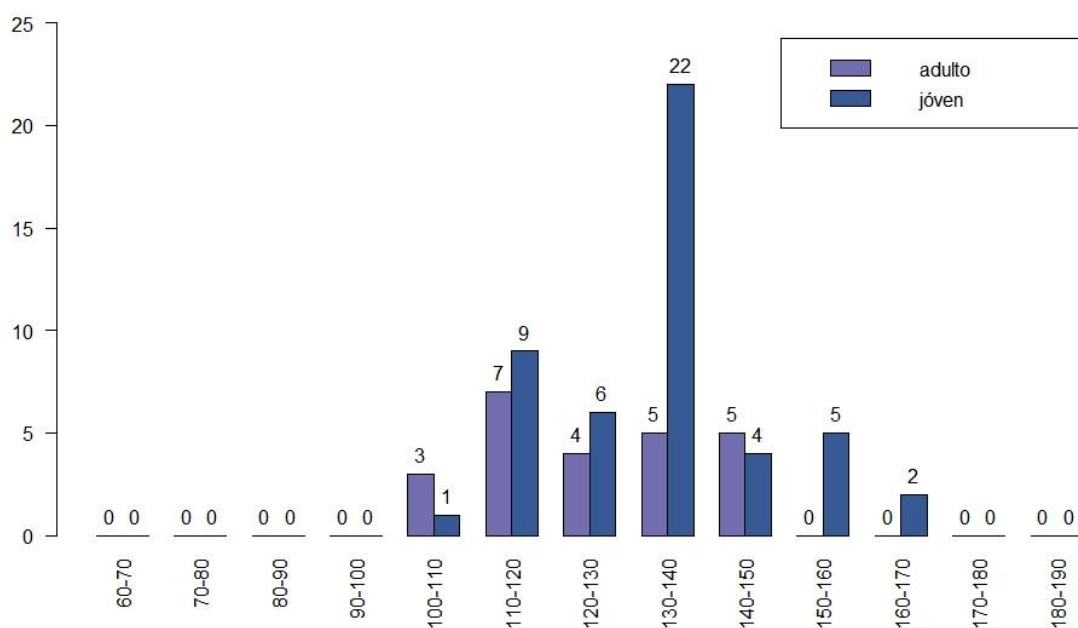


Gráfico 11. La velocidad por la edad en *¡Nos vemos! 3*

Esta vez hay menos diferencia en las medias: la media de los jóvenes es de 133 PPM y la media de los adultos es de 126 PPM, lo que significa que la diferencia es de 7 PPM. En el gráfico 11, se puede observar que hay menos grabaciones de adultos, solo 32,9 %, lo que representa un 11,8 % menos que en el manual anterior. Los jóvenes tienen cinco muestras atípicas: dos son demasiado lentas y tres son demasiado rápidas. Eso se debe a que hay 22 muestras entre 130 PPM y 140 PPM, y eso trae como consecuencia que la desviación sea de solo 13.

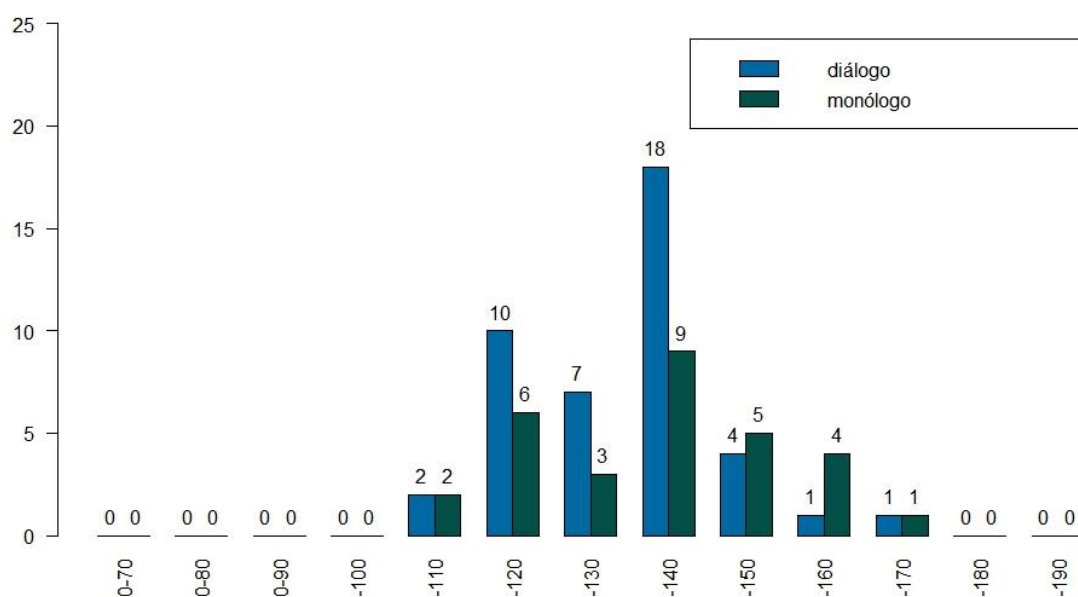


Gráfico 12. La velocidad por el tipo de audio en *¡Nos vemos! 3*

Como se puede ver en el gráfico 12, la cantidad de monólogos ha aumentado con respecto al manual anterior: en este manual hay 30 monólogos (41,1 %) y 43 diálogos (58,9 %). Aunque en la cantidad total hay más muestras de diálogos, en minutos la situación es la contraria. Los estudiantes escuchan 27 minutos de monólogos y 23 minutos de diálogos. La media de los monólogos es de 132 PPM y la de los diálogos es de 130 PPM, entonces la diferencia es más pequeña que en el anterior.

En este manual, hay más muestras en el rango de moderadamente lento, lo que significa que el grado de dificultad ha crecido. En cada categoría, las diferencias son más pequeñas que en los manuales anteriores. Como se puede ver en el gráfico 9, las muestras son más compactas, lo que puede ser el motivo por el que la muestra más corta es de 6,1 segundos y consta de 14 palabras. Por lo general, las muestras cortas son las más lentas o las más rápidas. En este manual, no hay diálogos en los que una persona diga solo una frase corta y nada más. Por esta razón, los resultados de este manual son más fiables. Aun así, si se observan las medias de los temas, las velocidades cambian incoherentemente. El tema 0, o sea, la introducción es el más lento, pero la media del tema 2 es la más rápida.

#### 6.4 ¡Nos vemos! 4

En este manual hay 82 muestras, un 12,3 % más que en el manual anterior. La media de la longitud de las grabaciones es la misma que en el manual anterior: 41 segundos, pero como hay más muestras, en total hay 56 minutos de material.

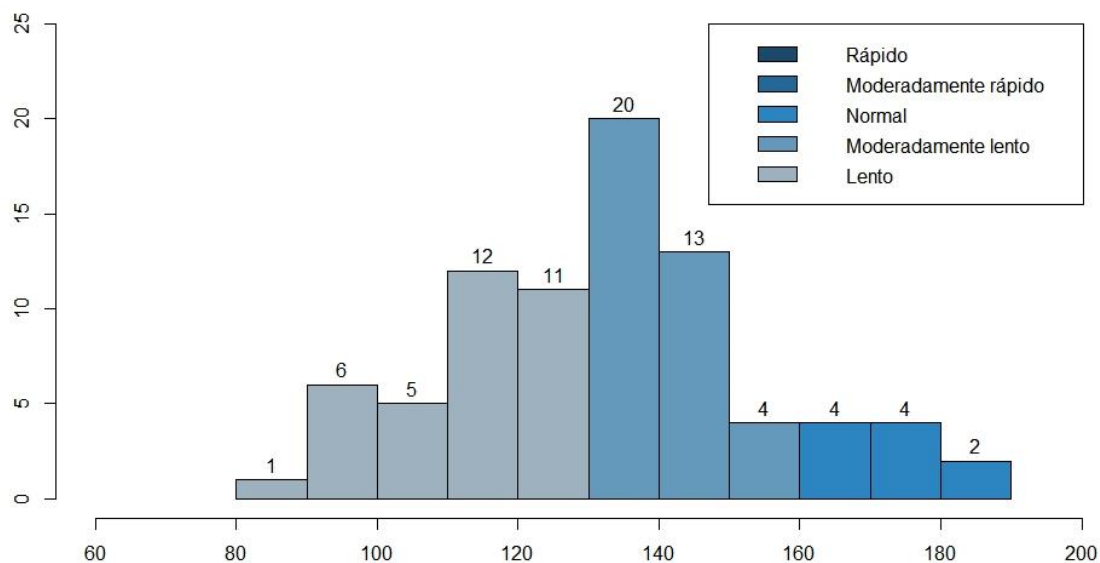


Gráfico 13. La velocidad en ¡Nos vemos! 4

En el gráfico 13, se puede observar que la cantidad de muestras de velocidad normal ha aumentado considerablemente: el 12,2 % de muestras son de velocidad normal, comparado con el manual anterior en el que solo hay un 2,7 %. La categoría moderadamente lenta es un 5,7 % más elevada que la categoría lenta. La media de todas las muestras es de 133 PPM, cifra que es solo 2 PPM más rápida que en el manual anterior. La velocidad máxima de 187 PPM se encuentra prácticamente en la categoría de moderadamente rápido y, en este caso, es una muestra bastante fiable porque dura 10,6 segundos.

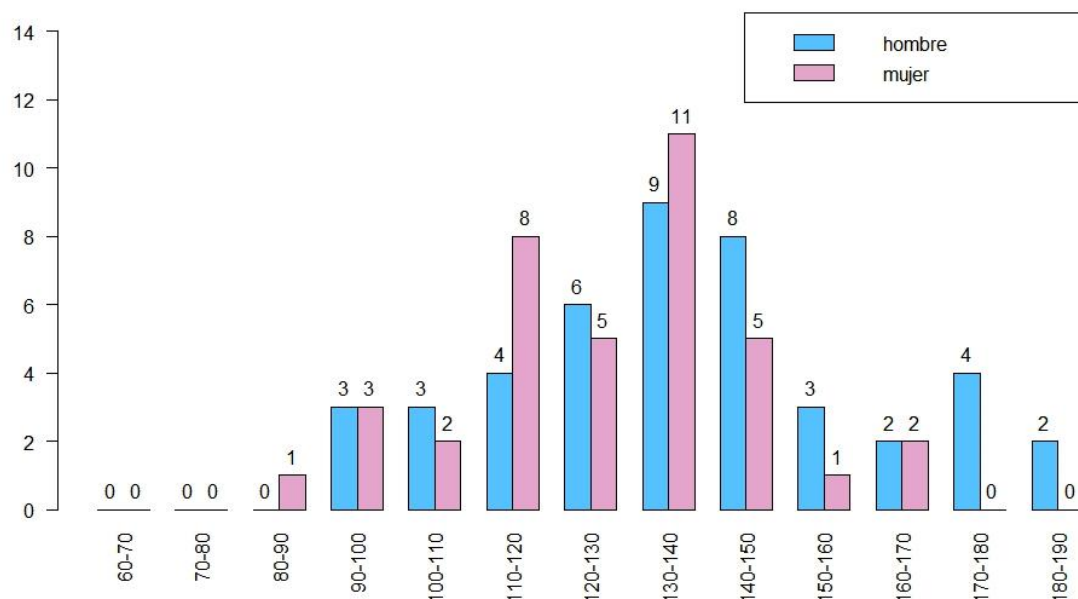


Gráfico 14. La velocidad por el sexo en ¡Nos vemos! 4

En el gráfico 14, se puede ver que la cantidad de mujeres y hombres es aún bastante similar: 44 hombres y 38 mujeres. La media de los hombres es de 139 PPM y la de las mujeres es de 127 PPM. La velocidad media de los hombres ha aumentado un 3,7 %, pero en la media de las mujeres apenas hay diferencias si se compara con manual anterior. Aunque en este manual hay más hombres, las mujeres hablan más, por ese motivo, la media de las palabras pronunciadas es un 5,8 % más elevada. Del total de 10 personas que hablan a una velocidad normal, solo 2 son mujeres.

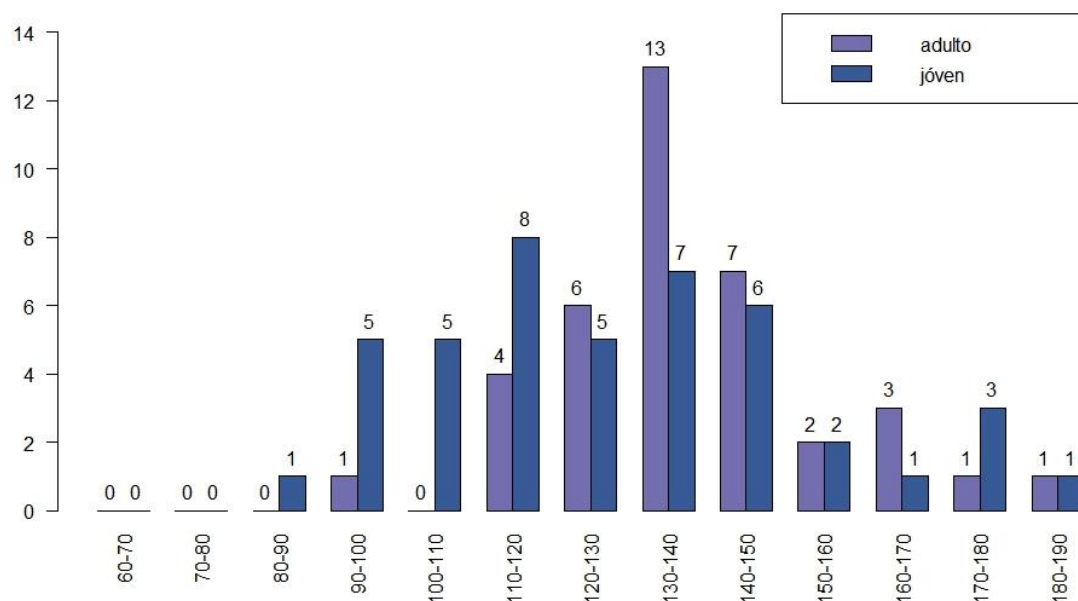


Gráfico 15. La velocidad por la edad en *¡Nos vemos! 4*

Como se puede ver en el gráfico 15, la cantidad de jóvenes y adultos es similar: 44 jóvenes y 38 adultos. En las medias cambia por la primera vez quien habla más rápido. Los adultos hablan con una media de 139 PPM, mientras que los jóvenes tienen una media de 128 PPM. La velocidad de los jóvenes ha subido un 3,8 %. Estos datos son interesantes porque generalmente han aumentado las velocidades. Los jóvenes tienen varias muestras atípicas: la más lenta y las dos más rápidas.

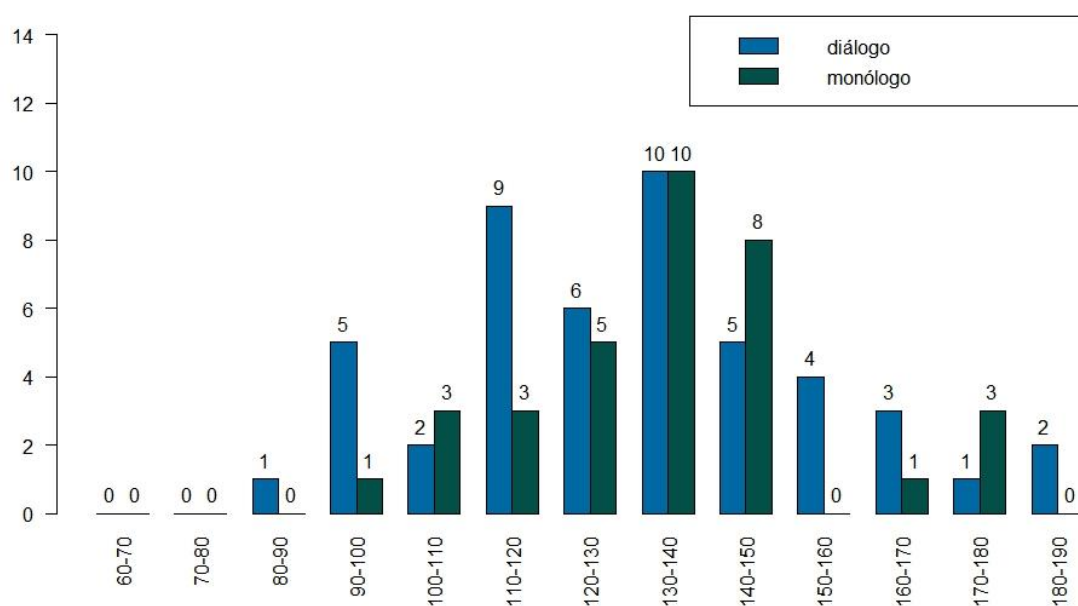


Gráfico 16. La velocidad por el tipo de texto en *¡Nos vemos! 4*

Como se puede ver en el gráfico 16, la división es casi la misma que en el manual anterior: un 41,5 % de monólogos y un 58,5 % de diálogos. Los monólogos son más rápidos con una media de 136 PPM, pero la diferencia es bastante insignificante porque la media de los diálogos es de 131 PPM. De media, los monólogos son más cortos que en el manual anterior, pero en los dos manuales hay 27 minutos de monólogos. En cuanto a los diálogos, tanto la media de segundos como la de la longitud en minutos han crecido.

La segunda velocidad más rápida es de 184 PPM con una muestra de 65 segundos, que, por lo menos, representa una muestra fiable. El nivel de este manual debería ser A1, por eso, y según la tabla 3, “comprende discursos muy lentos” y, de hecho 184 PPM es una velocidad demasiado rápida para este nivel. En este caso, se podría decir que en este manual hay más coherencia entre los temas. El tema más rápido es el cuarto, y el tema más lento es el primero. Sin embargo, el tema 2 y la introducción son más rápidos que el tema 3.

## 6.5 ¡Nos vemos! 5

De este manual saqué 78 muestras, solo 4 muestras menos que del manual anterior. En total hay 69 minutos de grabación con una media de 53 segundos. Entonces, si se compara con el anterior, hay un 23,2 % más de grabaciones si se considera el total de minutos.

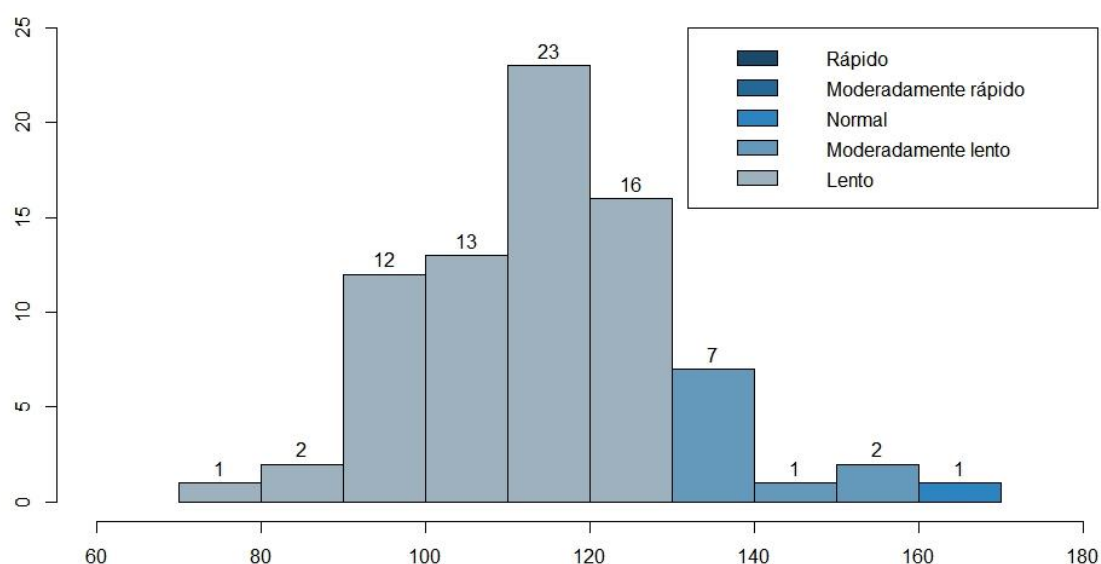


Gráfico 17. La velocidad en ¡Nos vemos! 5

Hasta este manual la velocidad media había ido aumentando, pero en contraposición con la hipótesis, la media baja mucho en este manual. La media es de 114 PPM, lo que significa que la velocidad ha bajado un 14,3 % y la velocidad es casi la misma que en el *¡Nos vemos! I* (110 PPM). En el manual anterior, “moderadamente lento” fue la categoría más recurrente, pero como se puede ver en el gráfico 17, en este manual solo un 12,8 % de las muestras son moderadamente lentas. El 85,9 % de las muestras son lentas y solo una muestra (1,3 %) es tiene una velocidad normal, lo que es un dato atípico para esta distribución. El mínimo de este manual es de 78 PPM y el máximo es de 162 PPM.

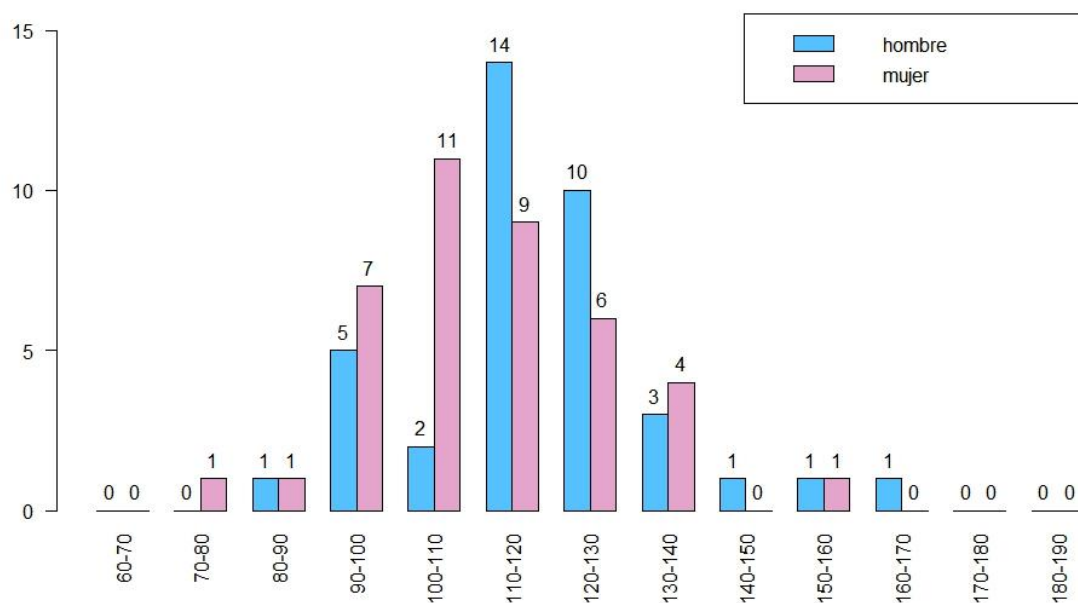


Gráfico 18. La velocidad por el sexo en *¡Nos vemos! 5*

Se puede ver que no hay cambios significantes entre hombres y mujeres. La cantidad de hombres es 38 y tienen una media de 118 PPM. La cantidad de mujeres es de 40 y su media es de 111 PPM. Como se puede ver en el gráfico 18, la mayoría de las muestras de hombres se sitúan entre 110-130 PPM y, por eso, las dos muestras más rápidas y la muestra más lenta son atípicas para la distribución. En el caso de las mujeres, solo la muestra más rápida es un dato atípico. Aunque no hay mucha diferencia en la cantidad de las muestras de hombres y de mujeres, sí que se percibe una diferencia notable en la cantidad de palabras pronunciadas. Las mujeres dicen 4390 palabras, con una media de 110 palabras por muestra, mientras que los hombres dicen solo 3393 palabras, con una media de 89 palabras.

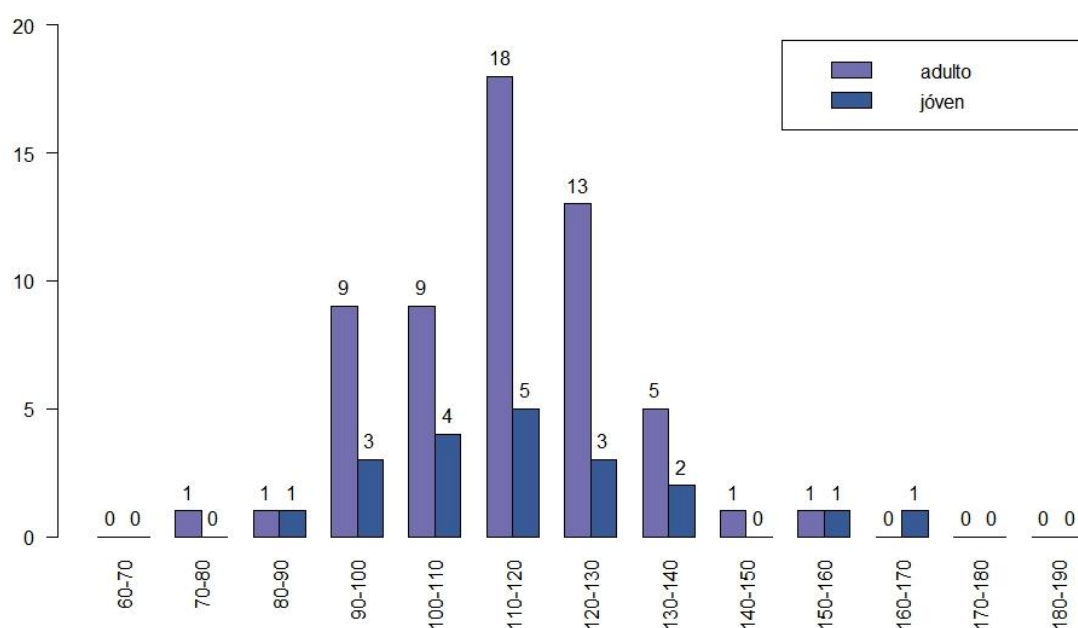


Gráfico 19. La velocidad por la edad en *¡Nos vemos! 5*

Como se puede ver en el gráfico 19, hay muchos cambios en esta categoría. Hay 58 muestras (74,4 %) de adultos de edad media y solo 20 muestras (25,6 %) de jóvenes. Este es el primer manual en que el hay más muestras de adultos que de jóvenes. Es sorprendente que haya más adultos de edad media y que la diferencia sea tan grande. De este manual, saqué solo 2 muestras de un hombre joven. No obstante, según las transcripciones de las grabaciones, varios hombres de edad media actuaban como jóvenes de edad entre 20 y 25 años. Aunque no he encontrado mucha información sobre materiales adecuados para la comprensión auditiva, deduzco que las grabaciones son poco creíbles cuando un tal Juan de 22 años suena como un hombre de 50 años. Si se dividen los grupos según la edad y el sexo, el grupo más grande (46,2 %) es de hombres de mediana edad. La media de los jóvenes es de 116 PPM, con una bajada del 9,4 % y la media de los adultos es de 114 PPM, con una bajada del 18,0 %. Las tres muestras más rápidas son atípicas: dos de ellas lo son por los jóvenes y una lo es por los adultos.

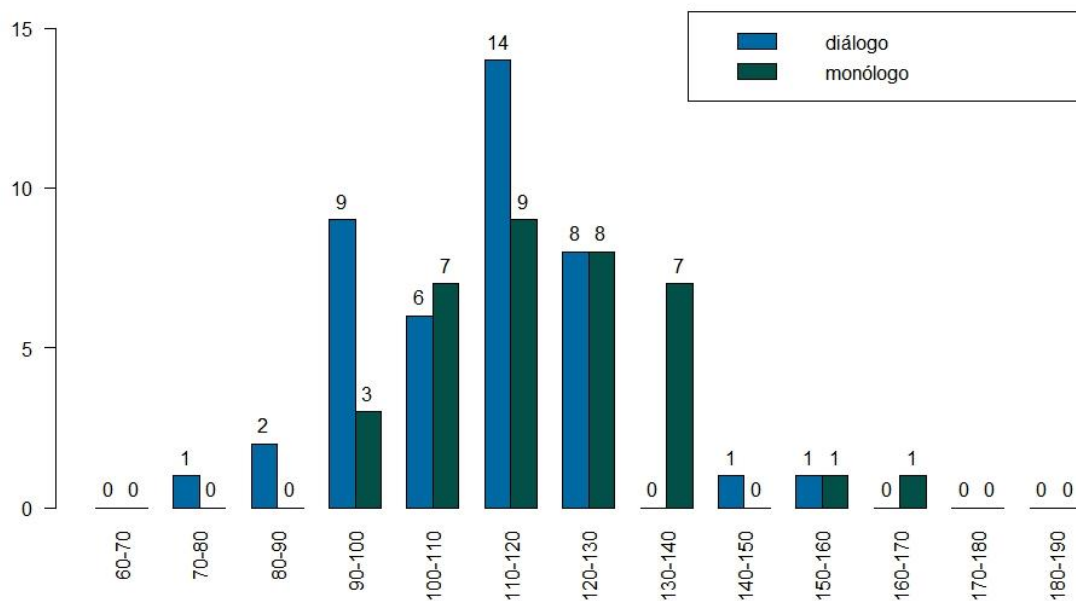


Gráfico 20. La velocidad por el tipo de texto en *¡Nos vemos! 5*

En este manual hay un 53,8 % de diálogos y un 46,2 % de monólogos. Como se puede distinguir en el gráfico 20, la cantidad de monólogos han crecido, aunque la velocidad ha subido. Los monólogos son todavía más rápidos con una media de 119 PPM y la diferencia ha crecido en comparación con los diálogos, cuya media es de 111 PPM. Los dos contienen una muestra atípica: las velocidades más rápidas. La longitud media de los monólogos y los diálogos crece, aunque la velocidad sube. En este manual hay 34 minutos de monólogos y 35 minutos de diálogos. Como la diferencia de los minutos no es muy grande, la diferencia en la media de los segundos es bastante similar: 50 segundos en el caso de los diálogos y 57 segundos en los monólogos.

De los datos que he recogido, no se puede dar ninguna explicación porque las velocidades hayan bajado de forma tan significativa. Hay que tener en cuenta que hay 10 minutos más de grabaciones y las grabaciones son más largas. Sin embargo, cuando se han dado cambios similares entre manuales anteriores, la media velocidad crecía. En cada tipo de gráfico se encuentran datos atípicos, lo que significa que existe una incoherencia en las velocidades de este manual. Cuando se mira cómo se distribuyen las velocidades entre la introducción y los 4 temas tampoco hay coherencia. La media más lenta se encuentra en el último tema y la introducción sería el segundo más lento. La otra diferencia significativa en este manual en comparación con los anteriores es que hay muchas muestras en las que un hombre de edad



más pausas naturales. Las velocidades más lenta y rápida representan datos atípicos para este manual.

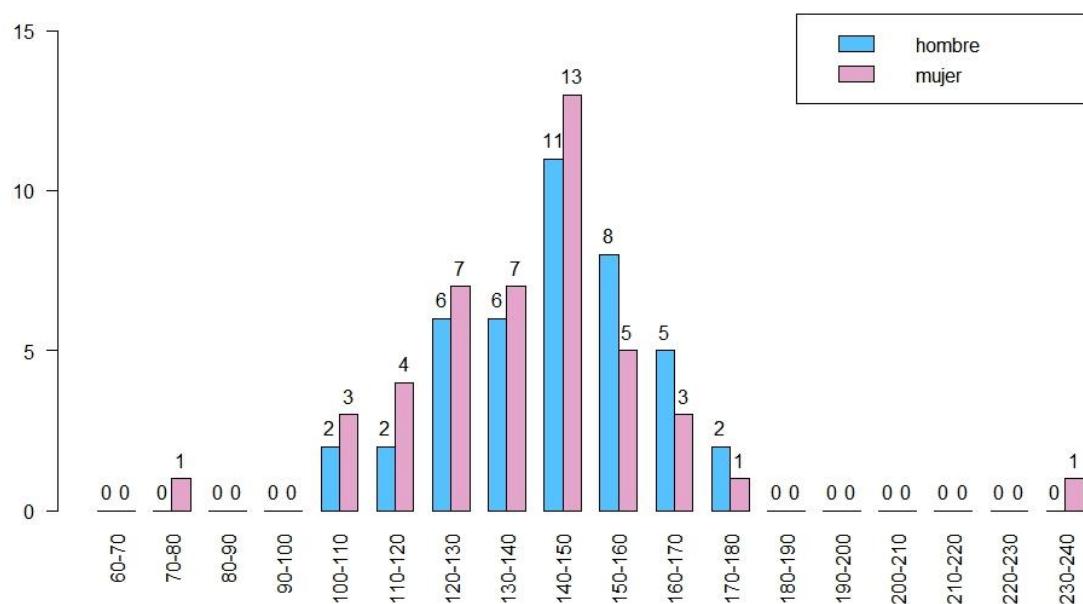


Gráfico 22. La velocidad por el sexo en ¡Nos vemos! 6

La proporción de hombres y mujeres cambia un poco, pero no mucho. En este manual hay más mujeres que hombres, aunque la diferencia es solo de 3 muestras. Comparado con los tres manuales anteriores, en este manual los hombres hablan más en cuanto al número de palabras. La media de los hombres es de 108 palabras y la media de las mujeres es de 98 palabras. En lo referente a las medias de la velocidad, los hombres hablan más rápido con una media de 144 PPM comparado con las mujeres que tienen una media de 140 PPM. Como se puede percibir en el gráfico 22, las mujeres muestran dos datos atípicos que se pueden ver de forma bastante clara en el gráfico, porque están lejos del rango del resto de las muestras.

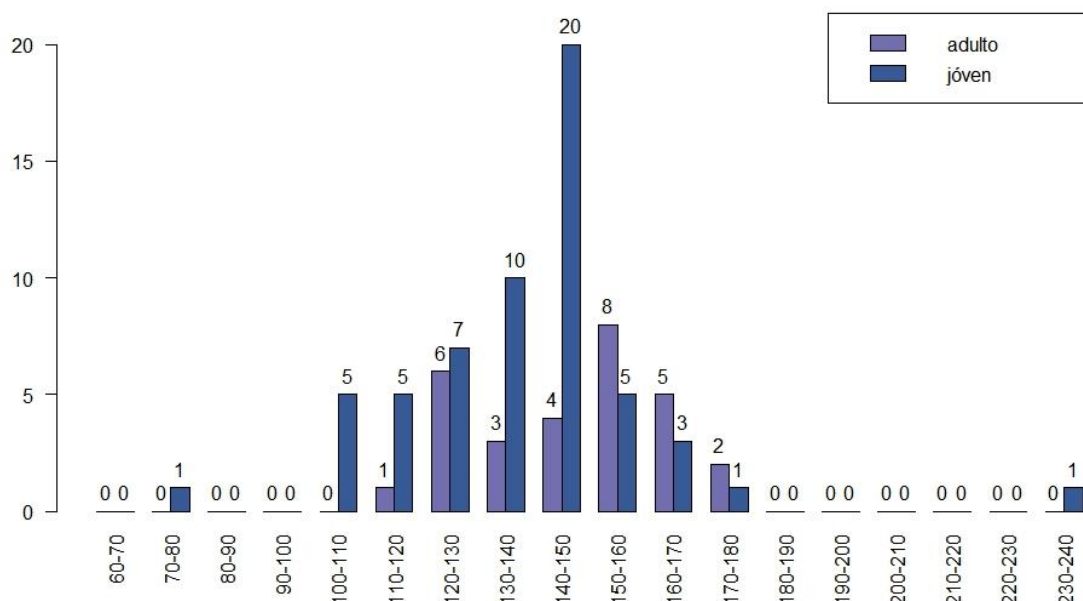


Gráfico 23. La velocidad por la edad en *¡Nos vemos! 6*

Como se puede apreciar en el gráfico 23, en este manual, las cantidades están casi al revés comparado con el manual anterior: 29 muestras (33,3 %) son adultos y 58 muestras (66,6 %) son jóvenes. La media de jóvenes es de 139 PPM y la media de los adultos es de 148 PPM. La diferencia entre los grupos es mayor que en el manual anterior, los adultos hablan un 6,5 % más rápido. Aunque la muestra más rápida es casi 100 PPM más rápida que la media de los jóvenes, no tiene un gran impacto sobre la media. Si se quitara el rango mínimo, el máximo o los dos, la diferencia en la media sería de aproximadamente 2 PPM.

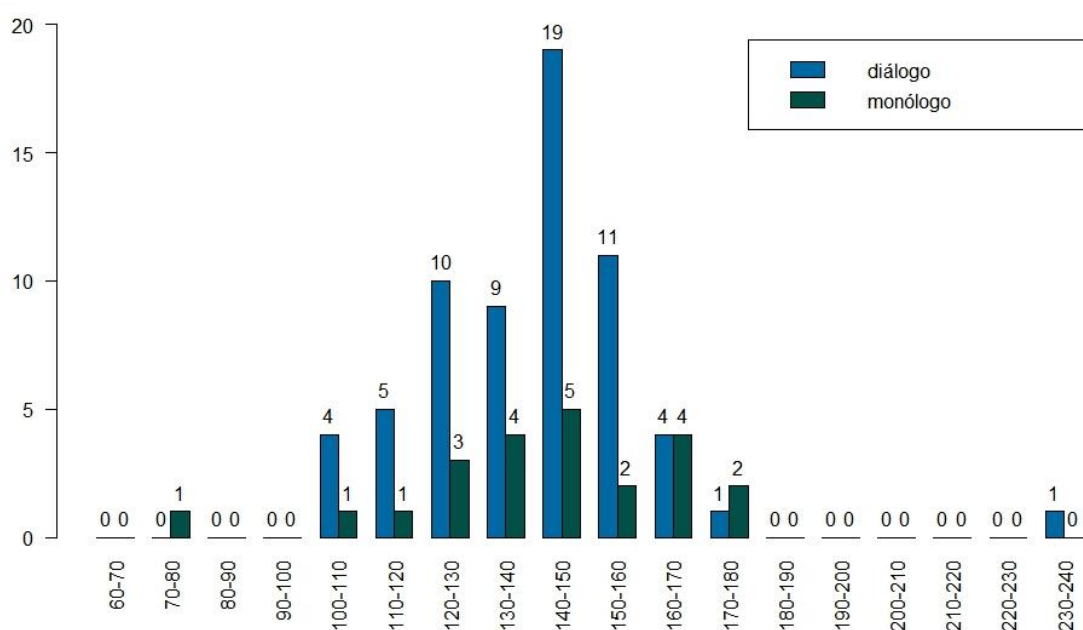


Gráfico 24. La velocidad por el tipo de texto en *¡Nos vemos! 6*

En este manual hay solo 23 muestras de monólogos y 64 muestras de diálogos. La cantidad de monólogos ha subido un 36,1 % y en minutos hay un 44,1 % menos monólogos que en el manual anterior. La media de los diálogos es de 142 PPM y la media de los monólogos es de 142 PPM. Al redondearse las cantidades la media de PPM es igual y, aunque los monólogos son 0,64 PPM más rápidos, la diferencia no es significativa. Como ya sabemos, el mínimo y el máximo son datos atípicos y, si en este caso se quita el mínimo, que es un monólogo, y el máximo, que es un dialogo, se puede ver la diferencia entre las medias: los monólogos son más rápidos. En cada tema hay textos más grandes y, en este manual, en un texto más largo había un video. En él se podía escuchar la grabación del texto o ver el video. Los hablantes eran diferentes y también hubo diferencia en cuanto a la velocidad. En la grabación “normal”, la velocidad fue de 135 PPM y en el video de 112 PPM. La velocidad parecía más rápida en el video, porque el hablante hablaba rápido, pero debido a las pausas más largas, la velocidad es más lenta.

Las diferencias en las velocidades entre *¡Nos vemos! 5* y *¡Nos vemos! 6* son grandes. Si se compara con *¡Nos vemos! 4* la velocidad aumenta de manera normal, pero la diferencia entre el quinto y el sexto manual con un aumento de 24,6 % no es normal si lo comparamos con los otros manuales de esta serie. Además, como en la mayoría de los manuales, en este manual no hay coherencia en las velocidades entre los temas: la media más lenta es del tema 4 y la media más rápida es la de la introducción. En este manual se encuentra la muestra más rápida de todas las muestras con una velocidad de 236 PPM. Esta muestra es la única dentro del rango de “rápido” y no hay ninguna muestra que pertenezca al rango moderadamente rápido. Como se podía percibir a partir del análisis de los gráficos, en este manual hay varios datos atípicos, los únicos datos que no lo fueron se daban en las distribuciones de los adultos y hombres. Los datos atípicos están directamente relacionados con las incoherencias.

## **6.7 *¡Nos vemos! 7***

De este manual saqué 77 muestras, es decir, un 11,5 % menos muestra que del manual anterior. De todos los manuales, en este es en el que hay más grabaciones en cuanto a minutos. Hay 80 minutos de grabaciones con una media 64 segundos por muestra.

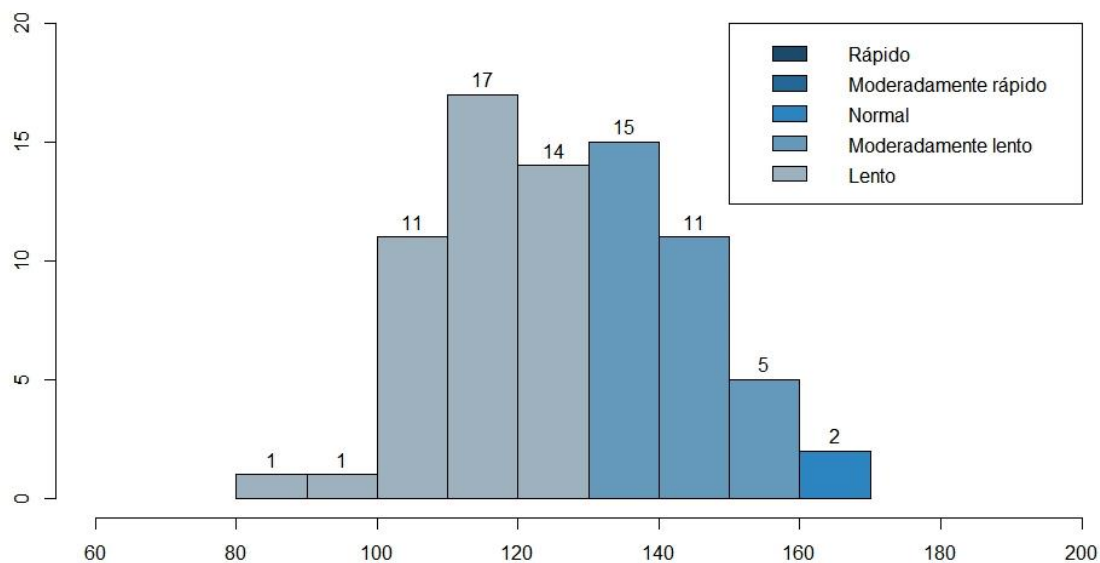


Gráfico 25. La velocidad en *¡Nos vemos! 7*

Aunque el nivel debería crecer, se puede percibir en el gráfico 25 que hay menos muestras de velocidad normal. La cantidad de las muestras lentas es del 57,1 %, la de las muestras moderadamente lentas es del 40,3 % y la de velocidad normal solo del 2,6 %. Como se puede ver que hay un 38 % menos de muestras moderadamente lentas en comparación con el manual anterior. La velocidad ha bajado un 10,6 % con respecto al manual anterior y la media de este libro (127 PPM) se encuentra entre las medias del segundo y tercer manual. El mínimo es de 81 PPM y el máximo es de 166 PPM.

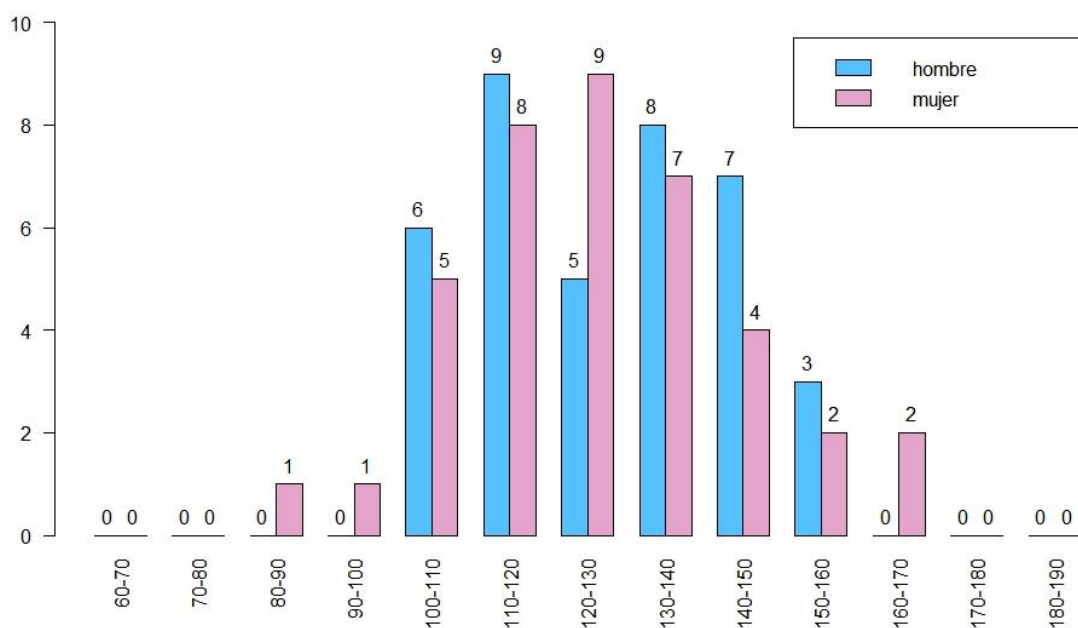


Gráfico 26. La velocidad por el sexo en *¡Nos vemos! 7*

Como se puede ver en el gráfico 26, en este manual hay 38 hombres y 39 mujeres. La media de las mujeres es de 126 PPM y la media de los hombres es de 128 PPM. La diferencia ha disminuido comparado con los manuales anteriores. Aunque en el manual anterior los hombres hablaron más, en este manual la media de palabras pronunciadas para las mujeres es de 132 y para los hombres de 123 palabras. La muestra más lenta (81 PPM) es atípica en cuanto a la distribución de mujeres. La razón por la que esta muestra es tan lenta es que es un ejercicio de relajación en el que los estudiantes siguen unas instrucciones y de fondo hay música relajante.

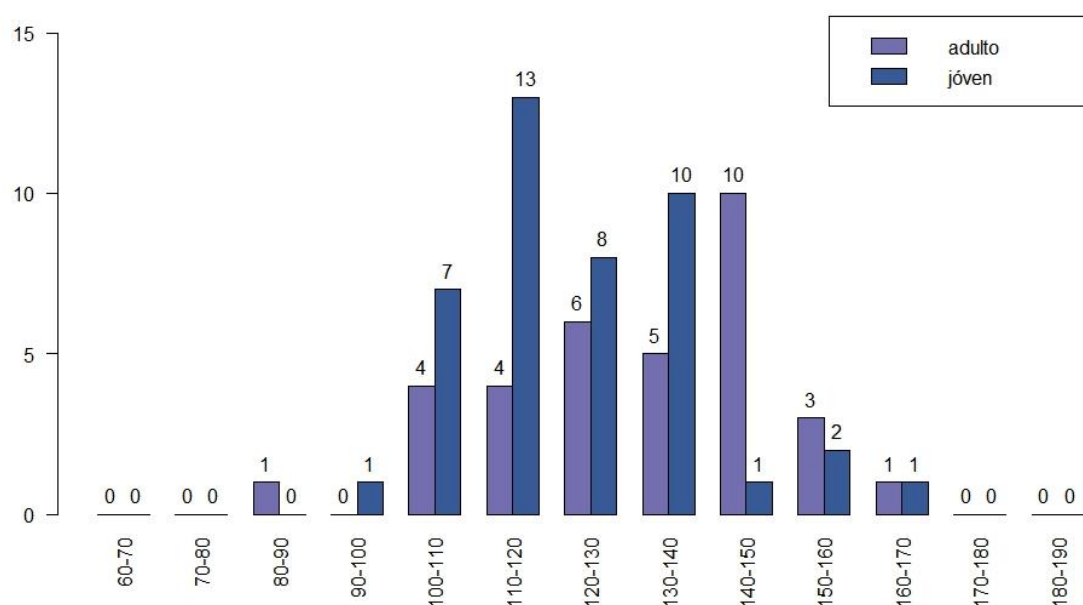


Gráfico 27. La velocidad por la edad en *¡Nos vemos! 7*

Como se puede ver en el gráfico 27, en este manual hay 43 jóvenes (55,8 %) y 34 (44,2 %) adultos. La media de los jóvenes es de 123 PPM y la media de los adultos es de 132 PPM. Los adultos hablan más rápido, como ocurría en el manual anterior. Sin embargo, la diferencia no es muy grande, solo del 7,3 %. Las dos muestras más rápidas de los jóvenes son muestras atípicas, lo cual no sorprende porque se puede ver que la mayoría de los datos varían entre 110 PPM y 120PPM.

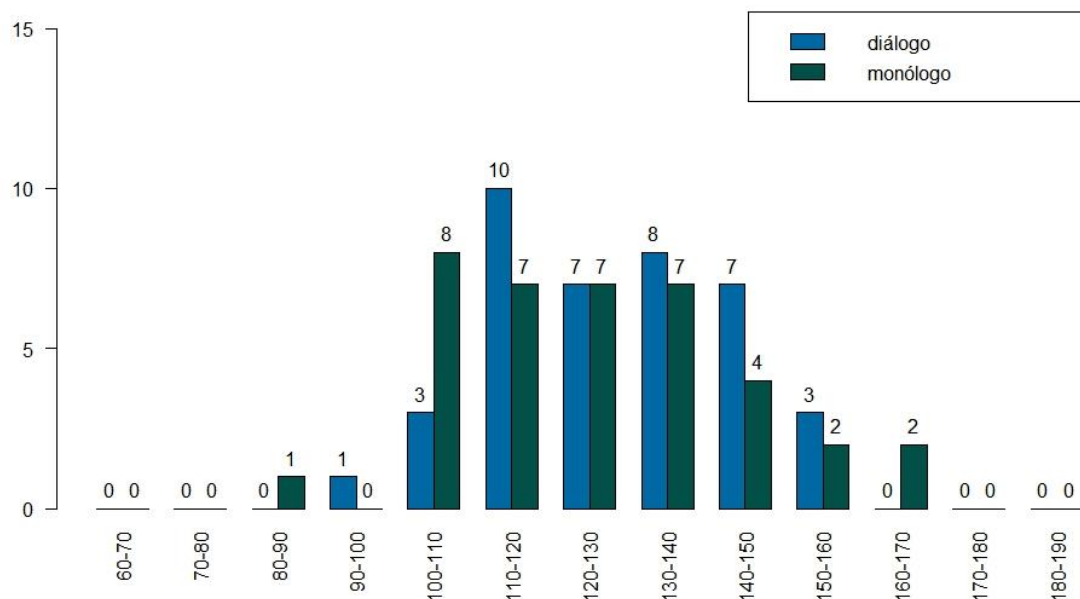


Gráfico 28. La velocidad por el tipo de texto en *¡Nos vemos! 7*

Como se puede ver en el gráfico 28, el número de los monólogos ha aumentado significativamente. 38 muestras (49,4 %) son monólogos y el resto son diálogos. La cantidad de los monólogos ha aumentado un 65,2 % en comparación con el manual anterior. La cantidad de los diálogos y monólogos es básicamente la misma y hay 40 minutos de cada tipo de texto en el manual. Como en el manual anterior, en este manual también hay un monólogo que aparece como un video y una grabación “normal” y los dos tienen velocidades diferentes. La media de los monólogos es de 126 PPM y la media de los diálogos es de 128 PPM. Este es el primer manual en el que los monólogos son más lentos, pero no hay mucha diferencia.

Aunque el curso avanza, la velocidad no avanza al mismo tiempo. Si comparamos este manual con *¡Nos vemos! 3*, que es más parecido si se considera la media de la velocidad, se puede observar que, básicamente, las únicas diferencias entre estos manuales son la longitud de las muestras: la media y la totalidad. En este manual la longitud media es un 56,1 % superior a la del tercer manual, pero la diferencia es porcentualmente menor que la que había en el segundo y tercer manual. Además, el tercer y el séptimo manual tratan sobre temas similares: estudios y universidad. La media de la velocidad de este manual es de 127 PPM, así que se situaría en el rango lento. Como el objetivo en el final de bachillerato es conseguir un nivel A2.1-A2.2, este manual es el penúltimo y, aunque no aparece de forma explícita el nivel

en el LOPS 2015, en el siguiente LOPS del año 2019<sup>11</sup>, el nivel del séptimo curso es A2. En las seis tablas de MCER, que aparecen en el epígrafe 4.1, se menciona “lento” o “despacio” solo en dos tablas del nivel A2. Entonces, la velocidad debería ser mayor en este manual. Este manual está bien elaborado si se tiene en cuenta la coherencia de las velocidades entre el manual. Las velocidades crecen en cada tema, excepto en el tema 3, donde la media del es 2 PPM más rápida que en el tema 4.

## 6.8 ¡Nos vemos! 8

Este es el último manual de esta serie y, según la LOPS, después de este manual el estudiante tendrá conocimientos de nivel A2.1 o A2.2. En este manual hay 71 muestras, es decir, la muestra más pequeña de esta serie. Las muestras suman un total de 67 minutos, lo que representa un 16,3 % menos que en el manual anterior. También la media de la longitud es 57 segundos menor en comparación con el anterior, en el que la media fue 64 segundos.

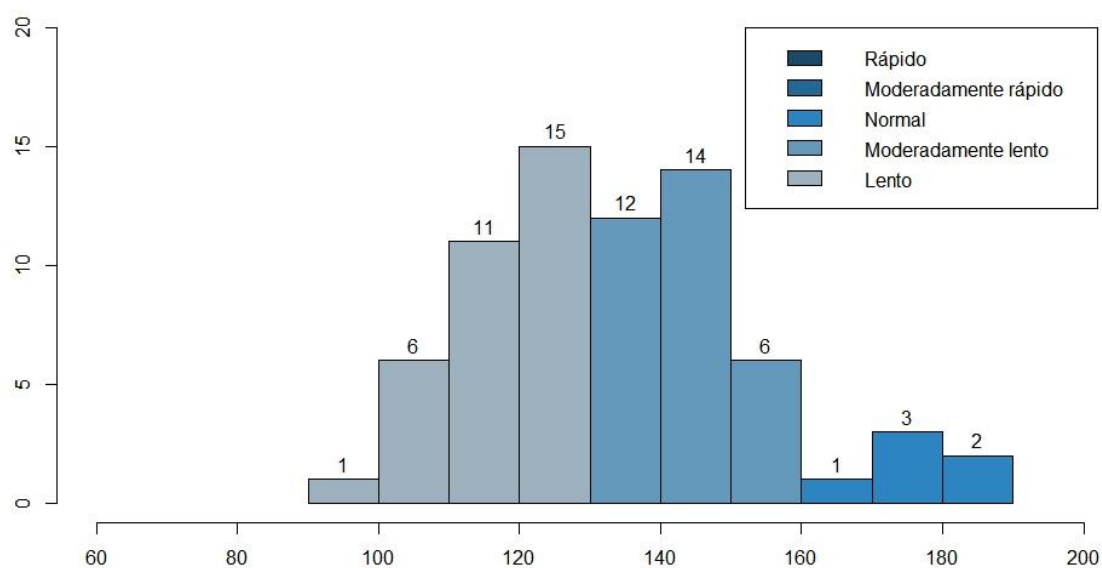


Gráfico 29. La velocidad en *¡Nos vemos! 8*

La velocidad media es de 134 PPM, por lo que este manual es el segundo más rápido, después del sexto manual. Como se puede ver en el gráfico 29, en este manual hay 6 muestras (8,5 %) de una velocidad normal, 32 muestras (45,1 %) de una velocidad moderadamente lenta y 33 muestras (46,5 %) de una velocidad lenta. Es sorprendente que la diferencia en entre la

<sup>11</sup> Opetushallitus. 2019. *Lukion opetussuunnitelman perusteet 2019*. Helsinki: PunaMusta Oy

cantidad muestras lentas y moderadamente lentas sea tan pequeña, porque ya en el tercer manual hubo un 26,8 % más de muestras de velocidad moderadamente lenta.

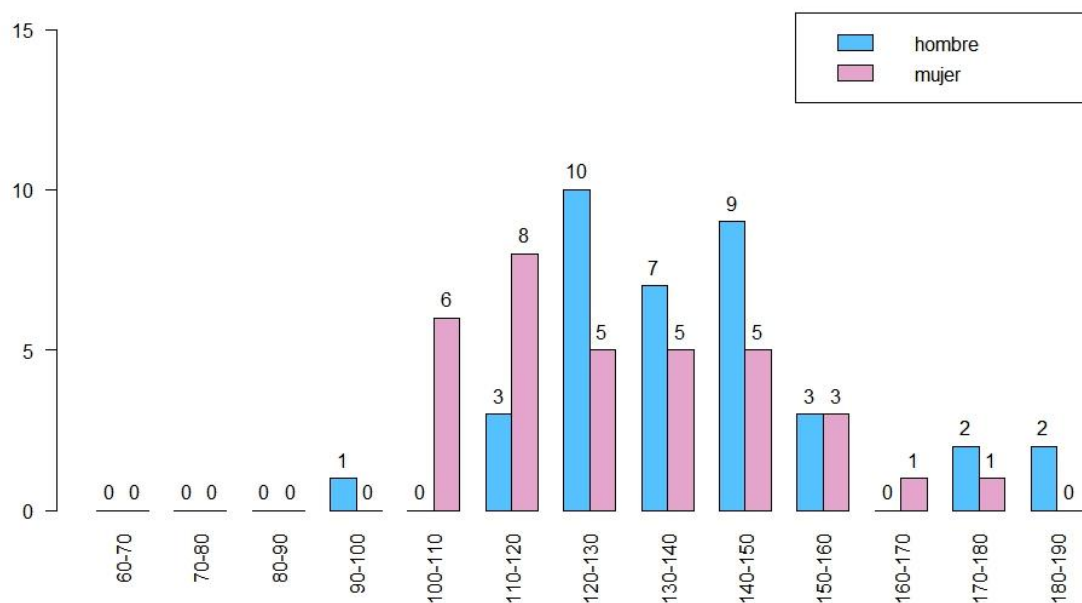


Gráfico 30. La velocidad por el sexo en *¡Nos vemos! 8*

En este manual, como se puede ver en el gráfico 30, hay 37 muestras de hombres y 34 de mujeres. Como en todos los manuales, también en este manual los hombres hablan más rápido que las mujeres. La media de los hombres es de 139 PPM y la media de las mujeres es de 129 PPM. Esto significa que los hombres hablan un 7,8 % más rápido que las mujeres. Sin embargo, la media de las palabras que pronuncian las mujeres es 18 % más elevada que las de los hombres. Aunque la media de los hombres es bastante alta, las dos muestras más rápidas conforman datos atípicos. Esto se debe a que los datos no están extendidos en rangos mayores. Las mujeres no presentan ninguna muestra atípica.

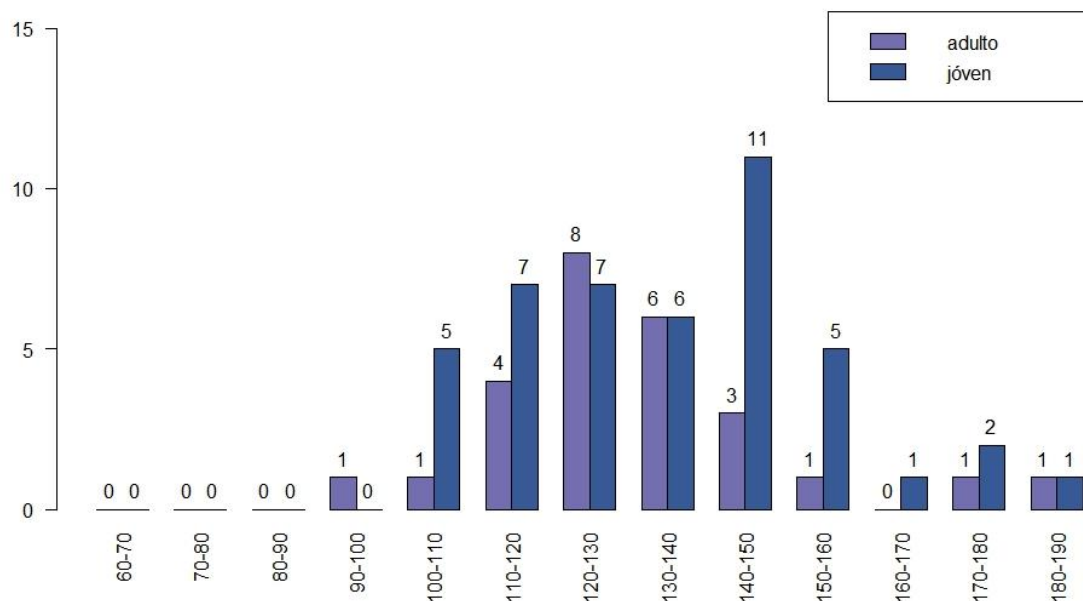


Gráfico 31. La velocidad por la edad en *¡Nos vemos! 8*

Como se puede percibir en el gráfico 31, la cantidad de jóvenes es 45 (63,3 %) y la cantidad de adultos es 26 (36,6 %). No hay mucha diferencia entre las medias: 136 PPM en el caso de los jóvenes y 132 PPM en el caso de los adultos, pero esta vez los jóvenes hablan más rápido. La velocidad de los jóvenes ha aumentado un 10,6 %, pero la velocidad de los adultos es la misma que en el manual anterior. Aunque en el manual anterior los adultos no tenían datos atípicos en la misma media, en este manual las muestras más rápidas de los dos son atípicas.

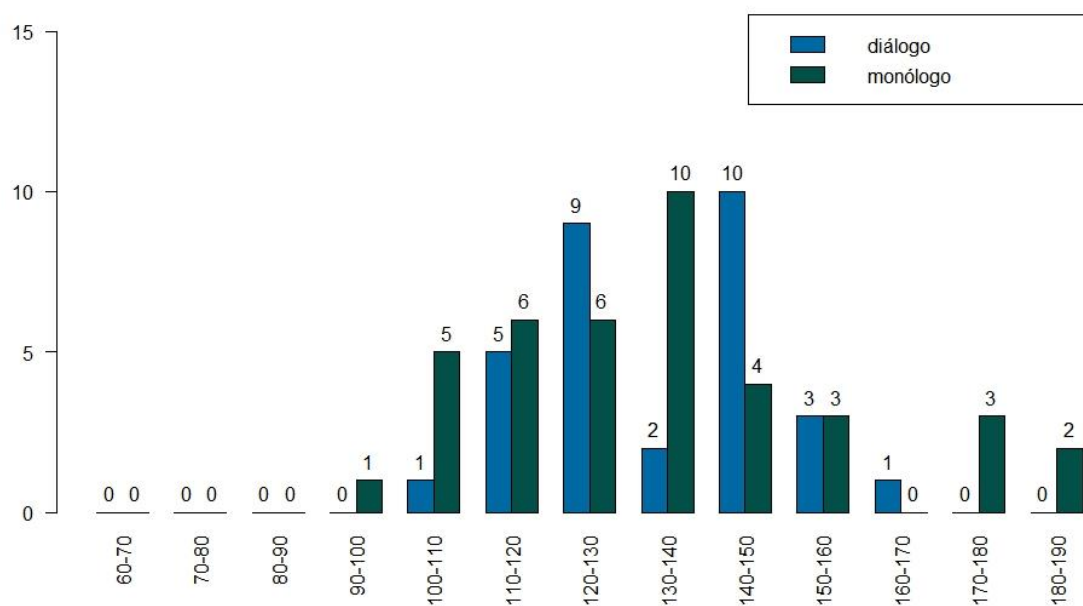


Gráfico 32. La velocidad por el tipo de texto en *¡Nos vemos! 8*

Este es el primer manual en el que hay más monólogos que diálogos. Como se puede ver en el gráfico 32, del manual saqué 40 muestras de monólogos con una media de 134 PPM y 31 diálogos con una media de 134 PPM. Como he mencionado en los procedimientos, los números se han redondeado y la diferencia real es de 0,06 PPM, que es insignificante. Si se consideran los minutos, hay 41 minutos de monólogos y 26 de diálogos.

Aunque este manual es el último, no es el manual más rápido ni más extenso en cuanto a la longitud de los monólogos y de los diálogos. Tampoco hay coherencia entre cómo se distribuyen las velocidades entre la introducción y los temas, porque la media de la introducción es de 167 PPM y, en el tema 4, la media es un segundo inferior.

## 6.9 Comparación entre los manuales

En este epígrafe, compararé los resultados de cada manual para concluir qué tipo de cambios han surgido a medida que avanzan los manuales. Los gráficos que se presentan en este epígrafe son distintos a los anteriores, pero comparten los mismos colores para facilitar la comprensión. En el eje “x”, se pueden ver los manuales ordenados del primero hasta el último., mientras que, en el eje “y”, se puede ver la velocidad en PPM. La mínima está dibujada con puntos, la media está dibujada con una línea de trazos y la máxima con una línea uniforme. Los colores son los mismos que en los gráficos anteriores. No obstante, como se puede observar en el siguiente gráfico, el color cambia en algunas partes, como ocurre en la línea de la media. En total, de los ocho manuales saqué 684 muestras las cuales tenían una duración de 459 minutos, es decir, 7,65 horas.

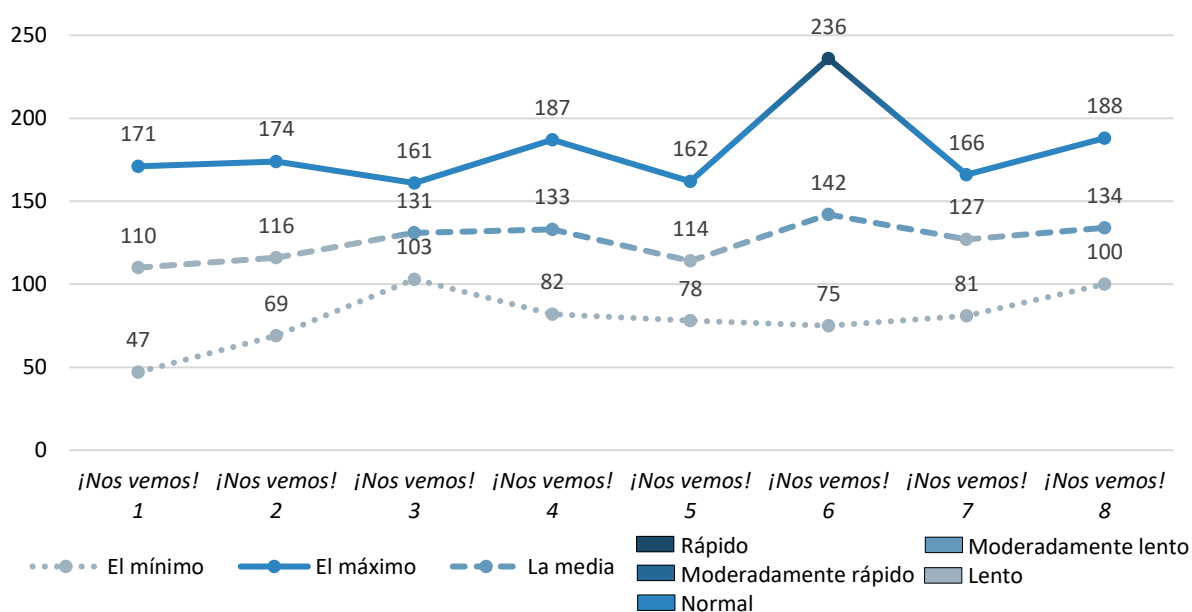


Gráfico 33. La mínima, La máxima y la media de todos manuales en PPM

En el gráfico 33 se puede observar, que las medias aumentan al principio, pero luego la velocidad fluctúa, aunque el nivel de los estudios cambia de A1 a A2. Según a las medias, el manual *¡Nos vemos! 6* es el más rápido con una media de 142 PPM. La media crece un 21,8 % desde el primer manual hasta el último, pero el aumento entre el más lento y el más rápido es de un 29,1 %. Según las medias, los manuales 1, 2, 5 y 7 son lentos; los manuales 3, 4, 6 y 8 son moderadamente lentos. Si se quitara el quinto manual, parece que habría coherencia en las velocidades, pero los resultados del quinto manual muestran que la velocidad no se tiene tanto en consideración. Además, en los manuales en sí hay más incoherencia, lo cual Rader también percibió ya en los años 90. En cada manual, hay una introducción y 4 temas, sería lógico que la velocidad aumentara en cada tema, pero en realidad esto solo ocurre en el primer manual. Como ya he mencionado, en el último manual, la velocidad más rápida se da al principio, en la parte de la introducción.

Las velocidades mínimas y máximas varían más, pero para el fin de esta investigación, las medias son más importantes. En cada manual hay por lo menos una muestra de velocidad normal, que no es un aspecto negativo si la muestra está al final del manual, ya que sería una buena oportunidad para desafiar los conocimientos de los estudiantes. Sin embargo, en los 8 manuales la muestra más rápida de cada manual no está en el cuarto tema. En la misma línea, la muestra más lenta no se encuentra en la introducción en ninguno de los manuales, aunque en cada manual hay muestras de la introducción.

La velocidad del quinto manual ofrece resultados interesantes. Como ya he comentado, los cambios entre el cuarto y el sexto manual son notables. Primero, la velocidad baja un 14,3 % después el cuarto manual y luego aumenta un 24,6 %, lo que representa un salto más grande entre manuales seguidos. Para un estudiante que esté acostumbrado a escuchar monólogos y diálogos lentos, este cambio del 24,6 % entre los manuales *¡Nos vemos! 5* y *¡Nos vemos! 6* es muy grande. Es difícil saber por qué la media entre *¡Nos vemos! 6* y *¡Nos vemos! 7* baja un 10,6 %, pero la hipótesis del presente estudio aboga por el contenido. En la parte la parte de los monólogos y los diálogos se hablará más al respecto.

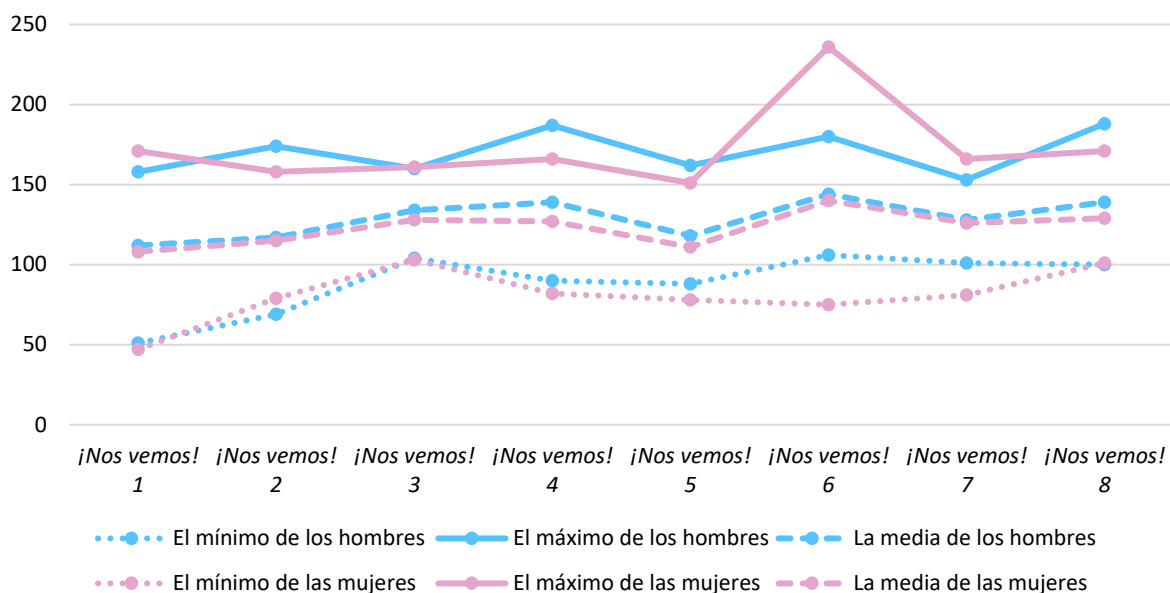


Gráfico 34. La mínima, la máxima y la media de los hombres y mujeres en los manuales

Este gráfico 34 es del mismo estilo que el anterior, pero por falta de espacio no hay velocidades escritas para cada punto. La velocidad de los hombres aumenta en un 24,1 % desde el primer manual (112 PPM) hasta el último (139 PPM). El mismo porcentaje se da en el caso de las mujeres que es de un 19,4 %. En el caso de los hombres, además de que hablan más rápido, su velocidad ha aumentado más. Los hombres y las mujeres hablan más rápido en el sexto manual en el que la media de los hombres es de 144 PPM y la media de las mujeres es de 139 PPM. Como se ha visto en el análisis del manual 8, la diferencia entre las medias en el último manual es de 10 PPM. Según las medias, los hombres hablan más rápido en cada manual. Entonces, se puede decir que los hombres hablan más rápido que las mujeres. Este resultado es coherente con otras investigaciones ya mencionadas en la parte teórica. Como se ha podido observar en los resultados de cada manual, la distribución en la cantidad de las muestras ha sido bastante similar. En el total de las muestras de monólogos y diálogos, 347 son hombres y 337 son mujeres. La diferencia es pequeña, hay un 3,0 % más hombres que mujeres. Sin embargo, las mujeres hablan más en cuanto al número de palabras pronunciadas: las mujeres pronunciaron 29.384 palabras en comparación con las 27.762 palabras que pronunciaron los hombres. Cuando se consideran las medias de la cantidad de palabras, la media de las mujeres es un 8,8 % más elevada que la de los hombres.

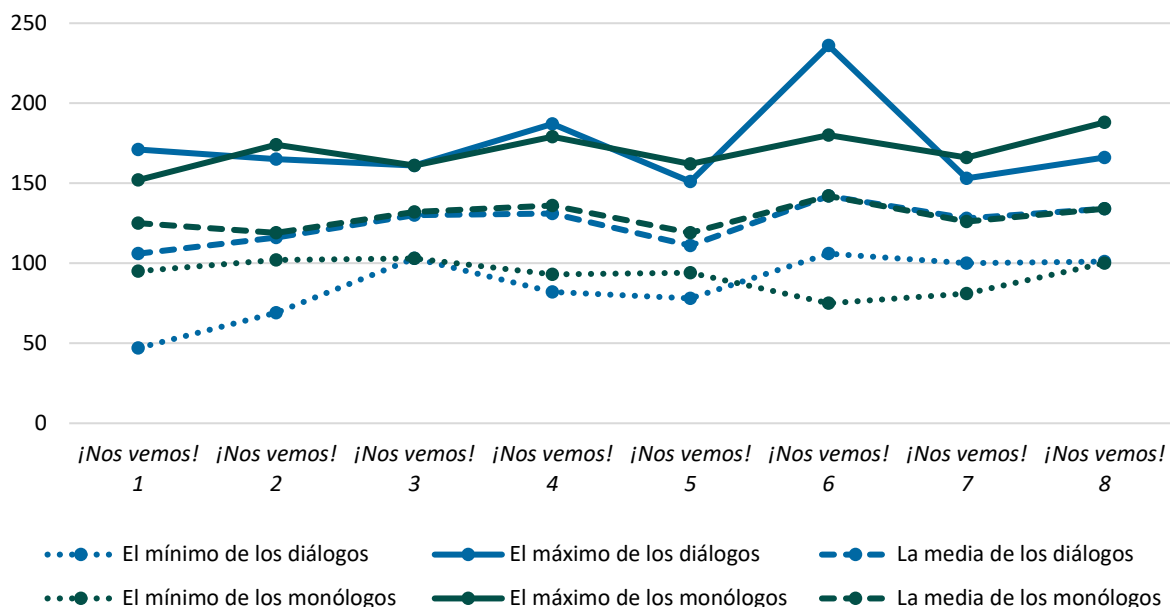


Gráfico 35. La mínima, la máxima y la media de los diálogos y monólogos en los manuales

Se puede observar en el gráfico 35 que, básicamente, en los manuales 1, 2, 4, 5 hay cierta diferencia entre las medias de las velocidades, aunque la diferencia es pequeña. En esta categoría hay más variación porque las velocidades han cambiado. Entre el primer y el último manual, la velocidad ha aumentado solo un 7,2 % en los monólogos y un 26,4 % en los diálogos. En contraposición con la hipótesis, los monólogos han sido más rápidos en casi todos los manuales y, en dos manuales, la media ha sido la misma. En los manuales *¡Nos vemos! 3* y *¡Nos vemos! 8* hay más monólogos en cuanto a los minutos y en *¡Nos vemos! 7* hay la misma cantidad de monólogos y que de diálogos. Este es el único manual en el que la velocidad media de los monólogos es inferior a la media de los diálogos. Por los datos que se han recogido, no se puede explicar por qué los monólogos son más lentos en el séptimo manual, pero si se miran las transcripciones de los monólogos, se puede notar que los monólogos más lentos son temas relacionados con anuncios de trabajos, cursos o universidades. En los anuncios hay más pausas naturales porque se usan más los dos puntos como en este ejemplo: “Se ofrece: Contrato temporal con horario flexible”. Con estos temas de trabajo, universidad e intercambio, los monólogos no son solo blogs o historias, sino que suelen contener textos con mucha información como sería el caso de los carteles.

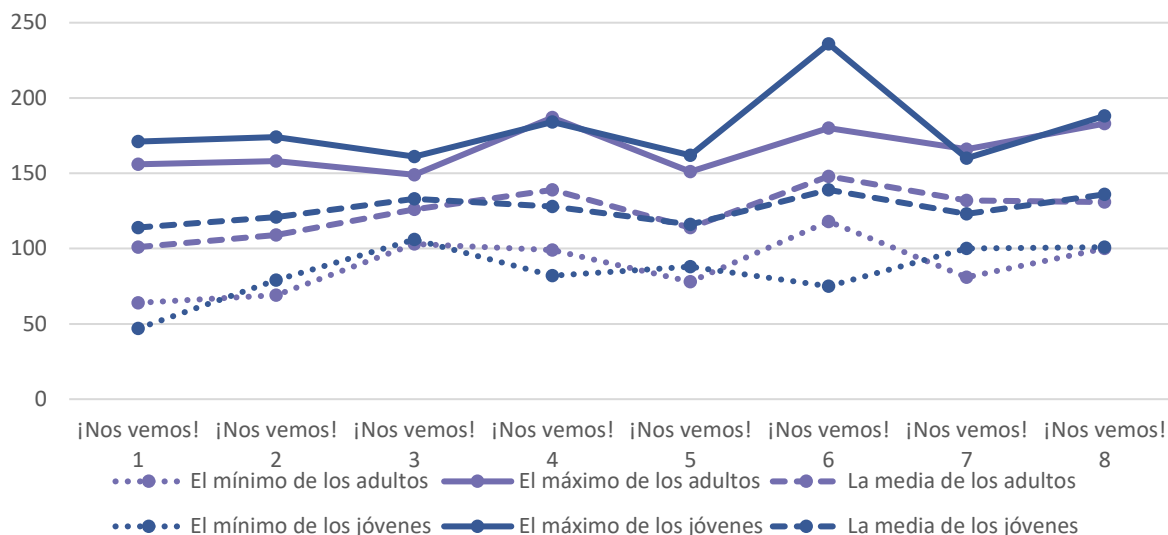


Gráfico 36. La mínima, la máxima y la media de edades en los manuales

Como se puede ver en el gráfico 36, los resultados han sido variados. Primero, los jóvenes hablaban más rápido, pero luego más despacio y, al final, la velocidad es casi la misma. La media de todas las muestras de jóvenes es de 126 PPM y la de los adultos de 123 PPM. La diferencia es bastante pequeña. Sin embargo, se puede notar el gráfico que, si se consideran las velocidades máximas, los jóvenes suelen hablar más rápido que los adultos. Saqué 399 muestras de jóvenes y 285 de adultos. En total, hay un 40 % más de muestras de los jóvenes, lo cual es positivo, porque este manual va dirigido a los jóvenes y los estudiantes pueden sentirse más identificados con ejemplos de otros jóvenes.

Como he mencionado en el parte de los procedimientos (véase epígrafe 5.2), esta categoría es muy subjetiva y solo da una percepción general sobre la distribución por edades. Además, observé que, en varias ocasiones, la imagen que se da de una persona en las grabaciones no corresponde con su voz. En otras palabras: hay varias grabaciones en las que los adultos de edad media actúan como un personaje joven. Este fenómeno se podía identificar sobre todo en el *¡Nos vemos! 5* porque en ese manual un 74,4 % son adultos de mediana edad. Si los autores no cuentan con actores de voz jóvenes, se podrían escribir guiones para más personajes de mediana edad, porque un hombre de mediana edad actuando como un joven de 22 años puede confundir a los estudiantes y, además, afecta a la autenticidad de forma negativa.

## 7. Conclusiones

El objetivo de esta investigación era investigar cómo cambia la velocidad y como afecta el sexo, la edad y el tipo de texto en ella. Esta investigación se basa solo sobre una serie de manuales. Sin embargo, es probable que la situación sea similar con otros manuales de lengua de la misma casa editorial. En este capítulo, se presentan las conclusiones y se contesta a las preguntas de investigación.

En primer lugar, la primera pregunta de investigación era la siguiente: ¿cómo cambia la velocidad a medida que avanza el curso? A continuación, aparecen los descubrimientos más importantes:

- La media más lenta (110 PPM, lento) aparece en el primer manual y la media más rápida (142 PPM, moderadamente lento) en el sexto.
- La velocidad entre el primer y el último manual aumenta un 21,8 %.
- Dentro de los manuales, la distribución de las velocidades entre los temas es incoherente.

Mi primera hipótesis era que la velocidad aumentaría en cada manual. Aunque en el quinto y el séptimo manual la velocidad disminuyó, se puede decir que la hipótesis se ha corroborado parcialmente porque la velocidad crece un 21,8 % a medida que avanzan los manuales. Según el gráfico 1, la velocidad del primer manual es lenta, lo que apoya el aprendizaje de los principiantes. El último manual es moderadamente lento y con la interpretación de las tablas de MCER parece que la velocidad es adecuada por el nivel A2. Sin embargo, se puede percibir que no existe un control sobre la, porque la velocidad baja bastante en el quinto y séptimo manual. Además, como ya he mencionado en la parte de la comparación, dentro del manual, no hay coherencia en la velocidad. Este descubrimiento apoya los descubrimientos de Radler (1990). Esto significa que las investigaciones de los manuales y la importancia de la velocidad en los manuales de idiomas no se ha desarrollado mucho, porque todavía existen varias incoherencias y tampoco se han establecido estándares oficiales.

La segunda pregunta de la investigación era la siguiente: ¿Hay diferencia en la velocidad de habla entre los mujeres y hombres? A continuación, se puede ver las observaciones más importantes.

- Por lo general, los hombres hablan un 4,9 % más rápido que las mujeres.
- La velocidad media de los hombres incrementó progresivamente en cada manual.
- Los dos sexos están representados de forma equitativa en esta serie.

En cada manual, la velocidad media de los hombres es más rápida que la de las mujeres. La diferencia más pequeña se daba en el séptimo manual en el que los hombres hablaban un 1,6 % más rápido que las mujeres. La diferencia más grande se observaba en el último manual en el que los hombres hablaban un 7,8 % más rápido. Como los resultados fueron consistentes, se puede decir que los hombres hablan más rápido como ocurre en la vida real. En total, fue 347 muestras de hombres y 337 muestras de mujeres. En ese sentido, hay un 3,0 % más de muestras de hombres, pero las mujeres pronunciaron un 5,8 % más de palabras. Así pues, se podría decir que los dos sexos se presentan de forma equitativa.

La tercera pregunta de la investigación era la siguiente: “¿hay diferencia en la velocidad de habla entre adultos jóvenes y adultos mediana edad?”. En las siguientes líneas, aparecen los descubrimientos más relevantes.

- En general, los adultos jóvenes hablan un 2,4 % más rápido que los adultos de mediana edad.
- El 58,3 % de las muestras son jóvenes y el 41,7 % son adultos de mediana edad.

La diferencia en las medias no es muy elevada, pero concuerda con la hipótesis de que los jóvenes hablan más rápido. En esta investigación solo se hace una comparación entre dos grupos, sin tener en cuenta las voces de niños ni de personas mayores, lo cual explicaría por qué la diferencia es tan pequeña. Como ya he dicho, es positivo que haya más jóvenes que adultos, porque esta serie va dirigida a los jóvenes y el hecho de que haya más jóvenes hace que sea más probable que haya ejemplos de situaciones con las que los estudiantes puedan identificarse. Sin embargo, los autores deberían tener más cuenta que exista coherencia entre las guías y los actores.

La última pregunta de la investigación era la siguiente: “¿cuánta diferencia de velocidad hay entre monólogos y diálogos?”. Como mencioné en los procedimientos he utilizado solo monólogos y diálogos para esta investigación, ya que son dos tipos de textos a partir de los que se pueden sacar resultados realistas y, por lo general, los ejercicios de comprensión

auditiva suelen ser monólogos y diálogos. A continuación, se puede ver las observaciones más importantes que se han extraído.

- Los monólogos son un 5,7 % más rápidos que los diálogos.
- El 65,8 % de las muestras son diálogos y el 34,2 % son monólogos.

En contraposición con la hipótesis del presente trabajo y con lo que dicen otras investigaciones al respecto, los monólogos son más rápidos que los diálogos. Además, la diferencia en esta categoría es la más grande en comparación con otras categorías. Aunque saqué 92,3 % más muestras de diálogos, en minutos solo hubo 23,3 % más diálogos que monólogos. Aproximadamente, calculado de forma manual, en los manuales hay 124 actividades que son diálogos y 99 actividades que son monólogos. Para varios aprendientes, el motivo más importante es aprender a comunicarse en la lengua extranjera. En ese sentido, es mejor que haya más actividades con diálogos que con monólogos. En los diálogos, los estudiantes ven ejemplos de situaciones de las que ellos también se pueden beneficiar en su vida real.

Hoy en día, con la tecnología que tenemos, es fácil modificar los audios (acortar o añadir pausas, acelerar o ralentizar la velocidad) para tener velocidades adecuadas para el aprendizaje. Se han investigado las velocidades en distintos idiomas, entonces existe material que se podría utilizar para crear estándares para la velocidad. Los términos que usa el MCER como lento, despacio, rápido son muy ambiguos y tienen significados diferentes para cada una persona y para cada lengua. Como no hay muchas investigaciones sobre esta área, sería muy importante continuar estudiando y desarrollando al respecto.

Como conclusión, se podría investigar sobre este tema de varias maneras. Por ejemplo, se podría hacer una investigación sobre las velocidades de los exámenes finales de bachillerato para ver si la velocidad es similar a la de los manuales que se utilizan antes de los exámenes. También se podría profundizar en el tema investigando cómo afecta el tipo de ejercicio a la velocidad, por ejemplo, si se hacen ejercicios en los que haya que contestar a preguntas o elegir la opción correcta.

## Bibliografía

### Referencias primarias

Kokkonen-Lozano et al. 2018. *¡Nos vemos! Curso 1*. Helsinki: Otava.

Kokkonen-Lozano et al. 2018. *¡Nos vemos! Curso 2*. Helsinki: Otava.

Heiskanen et al. 2019. *¡Nos vemos! Curso 3*. Helsinki: Otava.

Ahtola et al. 2019. *¡Nos vemos! Curso 4*. Helsinki: Otava.

Ahtola et al. 2019. *¡Nos vemos! Curso 5*. Helsinki: Otava.

Garrido et al. 2020. *¡Nos vemos! Curso 6*. Helsinki: Otava.

Garrido et al. 2020. *¡Nos vemos! Curso 7*. Helsinki: Otava.

Garrido et al. 2020. *¡Nos vemos! Curso 8*. Helsinki: Otava.

### Referencias secundarias

AA. VV. 2008. Diccionario de términos clave de ELE. Recuperado de: [https://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/default.htm](https://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm)

Carlo, Edna. (2007). Speech rate of non-stuttering Spanish speaking adults. In *Second World Congress on fluency disorders. Proceedings (pp.111-117)* [https://www.researchgate.net/publication/276411717\\_SPEECH\\_RATE\\_OF\\_NON-STUTTERING\\_SPANISH-SPEAKING\\_ADULTS](https://www.researchgate.net/publication/276411717_SPEECH_RATE_OF_NON-STUTTERING_SPANISH-SPEAKING_ADULTS), consultado el 10 del enero 2023

Chang, A. M., Wu, B. X., & Pang, J. C. (2013). Second Language Listening Difficulties Perceived by Low-Level Learners. *Perceptual and Motor Skills*, 116(2), 415–434. <https://doi.org/10.2466/22.23.PMS.116.2.415-434> consultado el 31 de marzo 2023

Chang, A. M. (2016). Teaching L2 Listening: In and Outside the Classroom. In *English language education (pp. 111–125)*. Springer International Publishing. <https://doi.org/10.1007/978-3-319-38834-2> , consultado el 31 de marzo 2023

Consejo de Europa. (2020). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación volumen complementario*. Estrasburgo: Consejo de Europa (traducción al español por Instituto Cervantes de Council of Europe. 2018. *Common European Framework for Languages: Learning, Teaching, Assessment Companion volume* Strasbourg: Council of Europe).

Consejo de Europa. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Artes gráficas Fernández Ciudad (traducción al español por Instituto Cervantes de Council of Europe. 2001. *Common European Framework for Languages: Learning, Teaching, Assesment*. Strasbourg: Council of Europe).

Hayati, A. (2010). The Effect of Speech Rate on Listening Comprehension of EFL learners. *Creative Education*, 01(02), pp.107–114. doi: <https://doi.org/10.4236/ce.2010.12016> , consultado el 31 de marzo 2023

Kim, Jungsun. (2018). Effects of gender, age, and individual speakers on articulation rate in Seoul Korean spontaneous speech. *Malsori Wa Eumseong Gwahak*, 10(4), 19–29. <https://doi.org/10.13064/KSSS.2018.10.4.019> , consultado el 24 de marzo 2023

- Krashen, S. D. (1985). *The Input Hypothesis: Issues and Implications*. London, England: Longman.
- Medina, et al. (2020). L2 Spanish Listening Comprehension: The Role of Speech Rate, Utterance Length, and L2 Oral Proficiency. *The Modern Language Journal* 104, consultado 14 de abril 2023
- Opetushallitus. (2015). *Lukion opetussuunnitelman perusteet 2015*. Helsinki: Next Print Oy
- Pastor Cesteros, S. (2004). *Aprendizaje de segundas lenguas: lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas*. Alicante: Universidad de Alicante.
- Polat, A. P. N. (2016). *L2 Learning, Teaching and Assessment: A Comprehensible Input Perspective*. 1st ed. Bristol: Channel View Publications, consultado 30 del marzo de abril 2023
- Rader, K.E. (1990). *The effects of three different levels of word rate on the listening comprehension of third-quarter university Spanish students*. The Ohio State University.Ph.D. dissertation.
- Rivers, W. M. (1966) Listening Comprehension. *The Modern language journal (Boulder, Colo.)*. 50 (4), 196–204, <https://doi.org/10.1111/j.1540-4781.1966.tb01817.x> consultado 30 de marzo de 2023
- Rodero, E. (2012). A comparative analysis of speech rate and perception in radio bulletins. *Text & Talk*, 32(3). <https://doi.org/10.1515/text-2012-0019>, consultado 31 de marzo 2023
- Wagner, E. & Toth, P. D. (2014). Teaching and Testing L2 Spanish Listening Using Scripted vs. Unscripted Texts. *Foreign language annals*. 47 (3), 404–422. <https://doi.org/10.1111/flan.12091> consultado de 4 de abril 2023
- Yuan, J., Liberman, M. and Cieri, C. (2006). Towards an integrated understanding of speaking rate in conversation. In *Conference of the International Speech Communication Association*. <https://doi.org/10.21437/interspeech.2006-204>, consultado 1 de marzo de 2023
- Zhao, Yong. (1997). The Effects of Listeners' Control of Speech Rate on Second Language Comprehension. *Applied Linguistics*, 18(1), 49-68. <https://doi.org/10.1093/applin/18.1.49> , consultado 10 de enero de 2023

## Apéndices

### Apéndice 1. Suomenkielinen lyhennelmä

#### JOHDANTO

Tässä pro gradu -tutkielmassa tutkitaan *¡Nos Vemos!* -oppikirjasarjan äänitteiden puhenopeutta. *¡Nos Vemos!* on A1-A2 kielitason kirjasarja, jota käytetään pääsääntöisesti lukiossa, mutta myös yläkoulussa. Tässä tutkimuksessa käytetty yksikkö on sanaa minuutissa eli SM, joka tarkoittaa kuinka monta sanaa minuutissa puhuja sanoo. Tarkoituksena on tutkia ovatko puhenopeudet sopivia kyseiselle tasolle miten eri tekijät vaikuttavat puhenopeuteen sekä ovatko puhenopeudet tai niiden jakautuminen kirjoissa johdonmukaisia. Näihin aiheisiin pohjautuen, muodostin neljä tutkimuskysymystä, joiden avulla teen kvantitatiivisen tutkimuksen:

1. Miten puhenopeus muuttuu, kun oppikirjat etenevät?
2. Onko miesten ja naisten välillä eroa puhenopeudessa?
3. Onko nuorten aikuisten ja keski-ikäisten välillä eroja puhenopeudessa?
4. Kuinka paljon on eroa monologiin ja dialogiin välillä?

Hypoteesini ovat, että puhenopeuden keskiarvo nousee, kun edetään oppikirjoissa. Niin kuin aiemmista tutkimuksista on havaittu, miehet ja nuoret puhuvat nopeammin ja sen takia uskon, että tässäkin tulokset ovat samankaltaiset. Mitä tulee monologieihin ja dialogeihin, yleensä puhenopeus on nopeampi luonnollisissa keskusteluissa, kuin monologeissa, kuten Carlo (2007) tutkimuksessa, mutta koska äänitteet ovat luotu käsikirjoitusten kanssa en usko, että niiden välillä on paljoakaan eroa.

#### KUULLUN YMMÄRTÄMINEN

Kuullun ymmärtäminen on puheen tulkittamista ja sen takia opiskelijoille suunnatut tekstit eroavat normaalista kielestä usealla tavalla. Yleensä niissä ei kuule murteita ääntämisessä, sanasto ja kielioppi on kontrolloitua sekä lauseet ovat kokonaisia (CVC, kuullun ymmärtämisen määritelmä<sup>12</sup>). Eurooppalainen viitekehys määrittelee kuullun ymmärtämisen prosessiksi, jossa kuulija vastaanottaa ja prosessoi materiaalia, joka voi olla, live tai äänitetty, ja puhujia voi olla yksi tai useampi (Consejo de Europa, 2020: 59).

---

<sup>12</sup> CVC (Centro virtual Cervantes). Diccionario de términos clave de ELE. Definición de comprensión auditiva. Consultado el 1 de febrero 2023

Kuullun ymmärtämiseen vaikuttaa moni asia ja voidaan sanoa, että kuullun ymmärtämisen ongelmat voidaan luokitella 3 kategoriaan: ulkopuoliset, keskinkertaiset ja sisäiset tekijät (Chang, 2016: 113). Ulkoisiin tekijöihin kuuluvat oppimisympäristö eli puhujan aksentti, nopeus ja ääntäminen. Keskinkertaisiin tekijöihin kuuluvat konteksti, tehtävätyyppi ja tekstilaji, esimerkiksi dialogi vai monologi tai spontaani vai muokattu puhe. Sisäiset tekijät ovat oppijasta itsestään: hänen osaamisestansa, motivaatiostaan ja kuullun ymmärtämisen taidoistansa (mt.: 113-115).

Input-hypoteesi (*The Input Hypothesis*) on kielen omaksumisen teoria, jonka mukaan kieltä voi omaksua, kun *input* (kielisyöte) sisältää elementtejä tai rakenteinta hieman haastavammalta kielitasolta, toisin sanoen  $i + 1$ , jossa  $i$  on henkilön oma taitotaso (CVC, input-hypoteesin määritelmä<sup>13</sup>). Käytännössä se tarkoittaa sitä, että kielisyöte on haastavampaa, mutta oppija pystyy ymmärtämään sitä kontekstin, sanojen tai kuvien avulla (Krashen, 1985: 2). Jos kielisyöte on liian vaikeaa kieltä, jota ei pysty ymmärtämään, se ei edesauta oppimista vaan on kuin melua (Pastor Cesteros, 2004: 11).

Kielisyötettä voi myös jaotella autenttisuuden mukaan: autenttinen kielisyöte tai muokattu kielisyöte. Mukautettu kielisyöte tarkoittaa, että äänitteet tai tekstit ovat adaptoituja oppijoille ja heidän kielitasolleen. Päinvastoin autenttinen kielisyöte on oikean elämän kommunikointia varten, ei vieraiden kielten oppimista varten. Pääsääntöisesti muokattua kielisyötettä pidetään ymmärrettävämpänä (Polat, 2016: 132, 129). Tätä tukee muun muassa Wagner & Toth (2014: 409) tutkimus, jossa tutkittiin miten autenttinen tai muokattu kielisyöte vaikuttaa kuullun ymmärtämiseen. Tutkimuksen tulokset näyttivät, että ryhmä, joka kuunteli muokattua kielisyötettä, pärjäsikin lopputestissä paremmin kuin autenttisen kielisyötteen ryhmä.

## PUHENOPEUS

Monet tutkivat eivät määrittele sanoja kuten nopea tai hidasku, ja suurin osa tutkijoista ei pääse yhteisymmärrykseen asiasta (Hayati, 2010: 109). Pimsleur et al. (1977) vertailivat ranskalaisten ja yhdysvaltalaisien radiojuontajien puhenopeuksia. Tähän tutkimukseen ja muihin tutkimuksiin pohjautuen, he ehdottivat standardeja puhenopeuksille. (Pimsleur et al, 1977<sup>14</sup>:31, Raderin, 1990: 45 mukaan).

<sup>13</sup> CVC (Centro virtual Cervantes). Diccionario de términos clave de ELE. Definición de Hipótesis del *input* comprensible. Consultado el 29 de marzo 2023

<sup>14</sup> Pimsleur, P., Hancock, C. & Furey, P. (1977). *Speech rate and listening comprehension*. In M. Burt, H. Dulay, and N. Finocchiaro (Eds.), *Viewpoints on English as a second language* (pp. 27-34). New York: Regents Publishing Company.

Taulukko 11. Puhenopeuden standardit

Nopea	enemmän kuin 220 SM
Kohtuullisen nopea	190–220 SM
Normaali	160–190 SM
Kohtuullisen hidas	130–160 SM
Hidas	vähemmän kuin 120 SM

Lähteestä ei pysty päättämään onko puhenopeuden standardit tehty yhdelle kielelle, vai onko ne yleiset, mutta Carlo (2007: 115) mukaan, jos nopeusyksikkönä käytetään SM (sanaa minuutissa), espanja on hieman hitaampi kuin englantia. Hänen tutkimuksestaan selvisi, että monologissa ja dialogissa puertoricolaisten nuorten aikuisten keskinopeus oli 147 SM ja 156 SM (mt.: 112). Tämän lisäksi Rodero (2012: 405) tutki vaihto-opiskelijoiden subjektiivista mielipidettä erikielisten radiokanavien juontajien puhenopeuksista. Näiden kahden tutkimuksen perusteella voi sanoa, että taulukko 1 toimii analyysin apuna.

On eriäviä mielipiteitä, miten puhenopeus vaikuttaa kuullun ymmärtämiseen. Tutkijat, kuten Boyle ja Flowerdew & Miller, ovat tunnistaneeet puhenopeuden olevan kriittisin tekijä kuullun ymmärtämisessä, mutta tutkijat kuten Blau, Derwing & Munro ja Jensen & Vinther eivät ole löytäneet todisteita, että hitaampi puhenopeus parantaisi kuullun ymmärtämistä (Chang et al., 2013: 416 mukaan). Zhao Yong (1997: 58) tutki miten kuullun ymmärtämiseen vaikuttaa, jos oppilaalla on mahdollisuus itse vaikuttaa äänitteen nopeuteen tai sen uudestaan kuunteluun. Tutkimuksesta selvisi, että tulokset olivat paremmat, kun oppilaat saivat hidastaa äänitettä, ja tulokset paranivat entisestään, kun heillä oli mahdollisuus toistaa äänitettä uudelleen.

## TAITOTASOT A1 JA A2

*¡Nos vemos!* kirjasarjan tavoitteena on joko taitotaso A2.1 tai A.2.2 riippuen siitä, milloin opiskelijat ovat aloittaneet espanjan opiskelun. Euroopan neuvosto kehitti eurooppalaisen viitekehyksen kielitaidon arvioimista varten, mistä näkee mitä kaikkea oppilaan tarvitsee osata edetäkseen seuraavalle kielitasolle (Consejo de Europa, 2002: 1). Taitotasot jaetaan 6 yläluokkaan, alkaen matalimmasta tasosta: A1, A2, B1, B2, C1 ja C2 sekä ne voidaan myös jakaa alikategorioihin (mt.: 25,35). Jos taitotaso on jaettuna alikategorioihin, se merkitsee, että kielitaito on kehittynyt merkittävästi, muttei riittävästi seuraavaa taitotasoa varten (Consejo de Europa, 2020: 48).

Äänitteiden ymmärtämisen taitotaso -taulukossa kuvaillaan A1 tasoa siten, että pystyy ymmärtämään konkreettista tietoa, kuten paikkoja ja aikoja lyhyistä äänitteistä jokapäiväisistä asioista, kunhan ne on ilmaistu selkeästi ja hitaasti. A2 tasolla siihen lisätään, että pystyy ymmärtämään haastateltavien harrastuksia, mielenkiinnon kohteista sekä seuraamaan tarinoiden pääkohtia.

Tässä tutkimuksessa käytetyt oppikirjat perustuvat vuoden 2015 vuoden lukion opetussuunnitelmaan. Lukion opetussuunnitelmasta löytyy informaatiota jokaisen oppiaineen sisällöistä lukuun ottamatta vapaaehtoisia vieraita kieliä, joille on yleisemmät sisällöntavoitteet. A2.1 taitotason kuvausasteikossa kerrotaan mm., että opiskelija selviytyy lyhyistä sosiaalisista tilanteista, mutta joutuu pyytämään toistoa tai selvennystä melko usein (opetushallitus, 2015: 243). A2.2 taitotason kuvausasteikko on melko samanlainen, mutta opiskelija pystyy seuramaan asiapuheen pääkohtia, tunnistaa keskustelun aiheen, ymmärtää pääasiat hitaasta puheesta ja pyytää selvennyksiä silloin tällöin (mt.: 244).

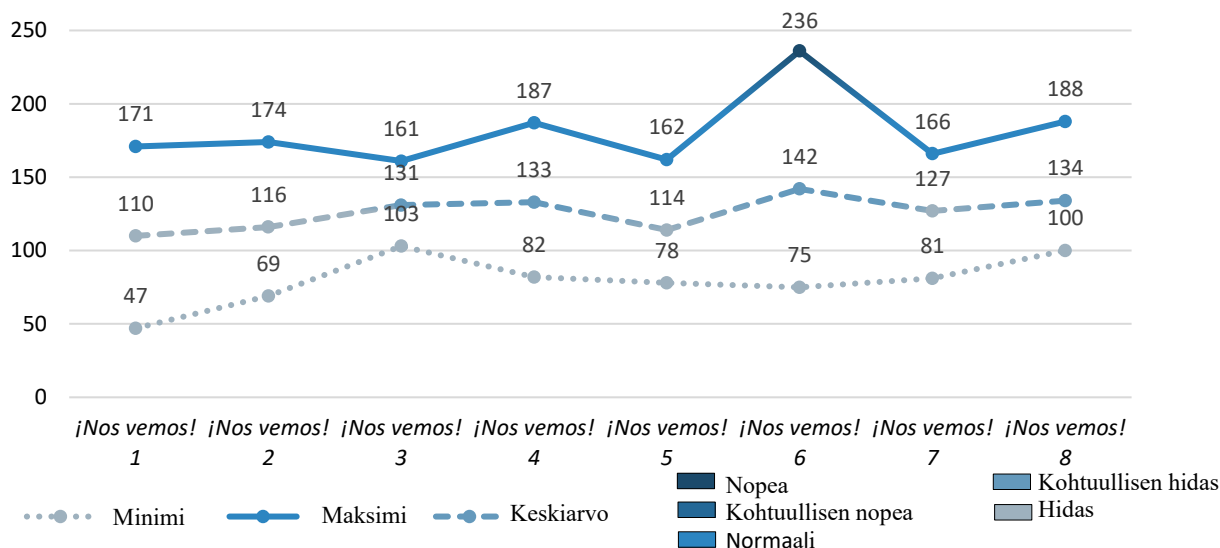
## METODOLOGIA

*Nos vemos!* kirjasarja koostuu 8 kirjasta, joista ensimmäinen on vasta-alkajille. Ensimmäinen kirja julkaistiin 2018, mutta tällä hetkellä niitä päivitetään uuden lukion opetussuunnitelman mukaisesti. Koska kaikkia kirjoja ei ollut vielä päivitetty ennen tutkimuksen aloitusta, tässä tutkimuksessa käytetyt kirjat ovat päivittämättömiä versioita.

Kuten sanottu, tämä tutkimus on kvantitatiivinen ja aiheena on puhenopeus. Näytteiden keräämisessä on käytetty apuina ohjelmia kuten *Excel*, *RStudio*, *Audacity* ja *Word*. *Audacityn* avulla on laskettu jokaisen puhujan puhenopeus siten, että ensiksi on äänitetty jokainen monologi tai dialogi ja niistä laskettiin, kuinka kauan jokainen on puhunut. *Exceliin* on lisätty jokaisesta näytteestä nopeuden lisäksi muita tietoja. *RStudio* -ohjelmalla on laskettu ja tehty graafeja tuloksia ja analyysia varten.

## TULOKSET JA ANALYYSI

Jokaisen oppikirjan tulokset analysoitiin erikseen ja viimeisessä alikappaleessa kirjojen tuloksia verrattiin toisiinsa. Kirjoista saatiin yhteensä 684 näytettä, joka on 7,65 tuntia. Seuraavissa taulukoissa x-akselilla on jokainen kirja järjestyksessä ensimmäisestä viimeiseen, ja y-akselilla on puhenopeus.



Graafi 37. Kaikkien oppikirjojen puhenopeuden minimi, maksimi ja keskiarvo SM yksiköllä

Graafista 33 näkee jokaisen oppikirjan puhenopeuden minimin, maksimin ja keskiarvon. Sen lisäksi taulukossa on käytetty värejä kuvaamaan Pimsleur et al. luomia nopeusstandardeja. Kuten graafista näkee, oppikirjojen keskiarvot nousevat aluksi, mutta myöhemmin ne vaihtelevat. Oppikirjat 1, 2, 5, ja 7 ovat keskiarvoltaan hitaita ja muut ovat kohtuullisen hitaita. Kuten graafista näkyy, viidennen oppikirjan tulokset ovat yllättävät. Ensiksi keskinopeus laskee 14,3 % edellisestä kirjasta, ja sitten se nousee 24,6 % kun siirrytään kuudenteen kirjaan. Tämä suuri kasvu voi myös olla haastava oppilaalle ja vaikuttaa hänen motivaatioonsa.

Ensimmäisen ja viimeisen oppikirjan välillä miesten keskinopeus nousi 24,1 % ja naisten keskinopeus nousi 19,4 %. Miehet ja naiset puhuivat nopeinten kuudennessa oppikirjassa, jossa miesten keskiarvo on 144 SM ja naisten keskiarvo on 139 SM.

Monologiin ja dialogien välillä oli enemmän vaihtelua nopeammassa keskiarvossa, mutta oppikirjoissa 3, 6, 7 ja 8 erot olivat merkittömättömiä. Ensimmäisen ja viimeisen oppikirjan välillä dialogien keskiarvo nousi 26,4 % ja monologiin keskiarvo nousi 7,2 %. Vaikka monologiin pitäisi olla hitaampia, hypoteesin vastaisesti melkein joka oppikirjassa monologiin keskiarvo on ollut nopeampi.

Nuorten aikuisten ja keski-ikäisten välillä oli eniten vaihtelua. Ensiksi nuoret puhuivat nopeampaa, sitten hieman hitaampaa ja viimeisessä oppikirjassa keskiarvo on melkein sama. Kaikkien näytteiden keskiarvo nuorilla aikuisilla oli 126 SM ja keski-ikäisille oli 123 SM. Nopeusero on melkoisen pieni, mutta jos katsoo oppikirjojen puhenopeuden maksimeita, nuoret puhuvat niissä pääsääntöisesti nopeammin

## JOHTOPÄÄTÖKSET

Hypoteesini ensimmäiseen tutkimuskysymykseeni oli, että keskinopeus nousee jokaisessa oppikirjassa. Täysin näin ei tapahtunut, koska oppikirjoissa 5 ja 7 keskinopeus laski huomattavasti, mutta hypoteesi oli osittain oikeassa. Oppikirjoista hitain oli ensimmäinen ja nopein oli kuudes oppikirja. Keskinopeus nousi 21,8 % ensimmäinen ja viimeisen kirjan välillä. Oppikirjoissa itsessään oli hajanaisuutta nopeuden jakaumissa. Johdannon ja neljän teemakappaleen keskinopeudet olivat pääsääntöisesti hyvin hajanaiset.

Toisessa tutkimuskysymyksessä haluttiin selvittää sukupuolieroja. Miehet puhuivat keskimääräisesti 4,9 % nopeammin kuin naiset, sekä heidän keskiarvonsa oli jokaisessa oppikirjassa korkeampi kuin naisten. Tämä tulos on johdonmukainen muihin tutkimuksiin. Molemmat sukupuolet olivat edustettuina tasaisesti, koska vaikka miesten näytteitä oli 3,0 % enemmän, naiset puhuivat sanoissa 5,8 % enemmän.

Kolmas tutkimuskysymys koski ikäeroja. Nuorten aikuisten ja keski-ikäisten välillä erot olivat pienemmät. Nuoret aikuiset puhuivat 2,4 % nopeammin. Koska oppikirja on suunnattu nuorille, on hyvä että 58,3 % näytteistä oli nuoria aikuisia. Nuorten on helpompi samaistua tilanteisiin, joissa on samanhenkisiä henkilöitä samankaltaisessa elämäntilanteessa.

Viimeinen kysymys käsitteli dialogien ja monologiensa eroja. Hypoteesini oli, että vaikka monologit ovat normaalissa elämässä hitaampia, kuten Carlon tutkimus näyttää, tässä oppikirjassa ei välttämättä ole paljoa eroa, koska molemmat tekstilajit ovat käsikirjoitettuja. Tutkimuskysymysten vastakkainasetteluista tässä oli suurin ero nopeuksissa, ja vastoin normaalia elämää monologit olivat 5,7 % dialogeja nopeampia. Vaikka näytemäärissä dialoginäytteitä oli 92,3 % enemmän, minuuteissa dialogeja oli vain 23,3 % enemmän.

Vaikka tämä tutkimus koskee vain yhtä oppikirjasarjaa, on mahdollista, että tilanne on samankaltainen saman kustantajan muissa vieraan kielen oppikirjoissa. Nykypäivänä teknologia on niin kehittynyt, että äänitteiden nopeuksia pystyisi muokkaamaan monella eri tavalla, jotta ne olisivat sopivia vieraan kielen oppimisessa. Vaikka nopeuksia on tutkittu jo vuosikymmeniä, eurooppalainen viitekehys ei ole vielä luonut omia standardeja puhenopeuksille vaan käyttää kuvailevia sanoja, jotka tarkoittavat eri asioita riippuen kielestä ja tulkitsijasta. Tulevaisuudessa olisi tärkeää laajentaa tätä tutkimusaihetta tutkimalla esimerkiksi vastaako ylioppilaskirjoitusten kuuntelutehtävien puhenopeudet viimeisten oppikirjojen puhenopeuksia, tai miten tehtävätyyppi vaikuttaa puhenopeuteen.